50¢

BERTÉ

me 76 n° 27 Saint-Boniface, du 29 septembre au 5 octobre 1989

Les inquiétudes d'un thérapeute

Le psychologue Gilles Beaudry s'inquiète de l'avenir de son Service de conseillers. Le gouvernement provincial lui a pour l'instant refusé une subvention qu'il juge vitale. **Lire page 3.**

Les choix de Duhamel

Le député fédéral de Saint-Boniface répond aux questions de La Liberté sur l'avortement et la campagne de succession au Parti libéral. **Lire page 8.**

L'ouverture de la chasse



Arthur D'Eschambault sans son chien.

Arthur D'Eschambault: un chasseur sachant chasser tout en aimant et respectant la nature. **Lire page 19.**

Savoie contre Selinger

Cette fois, il y aura des élections dans le quartier Taché. Pour l'instant, le choix devra se faire entre le prétendant, Greg Selinger, et le conseiller sortant, Guy Savoie. **Lire page 5.**

Citation de la semaine :

«Dans les années 70, les militants écologistes étaient considérés comme des radicaux.»

Aujourd'hui, tous les Canadiens, et même les industriels, se préoccupent de l'environnement, constate Alphonse Bernard, qui inaugure un cours sur la question au CUSB. **Lire page 23.**

Tapis rouge pour la culture

Décidément les Manitobains sont gâtés. Le Théâtre du Campagnol joue Marivaux au CCFM le 1er octobre (lire page 13) et le Salon du livre se prépare.

40 000 produits culturels seront exposés du 10 au 12 octobre au Collège universitaire de Saint-Boniface. Le Salon itinérant du livre est organisé par l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF).

Lire notre section spéciale de la page 14 à la page 18.



photo: Bernard Bocquel

Ce n'est pas parce qu'il se prépare des événements culturels exceptionnels qu'il faut balayer sous le tapis le travail quotidien de l'équipe en charge de la Bibliothèque publique de Saint-Boniface. Sur la photo, trois responsables: Edith Boulet, Marie-Lynne Bernard et Daniel Beaulieu.

Avis à nos fidèles abonné(e)s

Après plus de trois années de stabilité dans le prix de l'abonnement, il est devenu nécessaire d'augmenter les tarifs.

Ainsi, le coût annuel de l'abonnement passe de 21$ à 25$ à compter du 1er octobre et le prix au numéro de 50 cents à 60 cents. Le coût annuel de l'abonnement hors province passe de 25$ à 30$.

Cette hausse est nécessaire pour prendre en compte les augmentationsdes coûts de production du journal qui offre, semaine après semaine, un contenu aussi diversifié que possible.

Cette hausse permettra aussi d'assurer à nos abonné(e)s une plus grande variété de contenu durant la prochaine année. Les abonné(e)s de La Liberté reçoivent maintenant gratuitement, chaque deux semaines, le Journal des jeunes de Laurent Gimenez.

Et dès la mi-octobre, les abonné(e)s trouveront, à chaque semaine, l'horaire de toutes les émissions télé disponibles en français au Manitoba *(Radio-Canada, Télé-Métropole, TV-5).*

Nous croyons que ces innovations rendront le Journal de l'année de l'Association de la presse francophone depuis les cinq dernières années encore plus imbattable, peu importe le prix!

La direction

CAYOUCHE



C'est le temps plus que jamais...

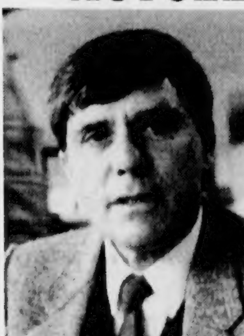
... de vous impliquer. Vous avez des idées à partager et des opinions à transmettre et, comme bien d'autres, vous souhaitez que la SFM soit un outil de communication et de revendication efficace au service et à la portée de tous. Il est prévu que tous les mandats actuels au sein du Conseil d'administration se termineront le 4 novembre prochain, lors de l'assemblée générale, pour laisser place au **nouveau** Conseil d'administration. Aussi, tous les gens qui le désirent peuvent dès maintenant se présenter à l'un des postes à combler en écrivant, **avant le 12 octobre,** au:



Comité de candidature
Case postale 145
Saint-Boniface (MB)
R2H 3B4

SOMMAIRE

ACTUEL



Ronald Duhamel s'explique. Page 8.

CULTUREL



Une comédienne de la troupe du Campagnol. Page 13.

SPORTS

SOCIÉTÉ



Deux allemandes enseignent leur langue au Collège. Page 7.

Le MANITOBA de A à Z

LA LIBERTÉ
Journal hebdomadaire publié le vendredi par la Société Presse-Ouest Limitée

Le journal de l'année de APF Association de la presse francophone hors Québec

Directeur et rédacteur en chef: Bernard BOCQUEL
Directeur adjoint: Lucien CHAPUT

Heures du bureau: 9h à 17h du lundi au vendredi.

Toute correspondance doit être adressée à La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées à la demande du signataire. Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher. Téléphone: (204) 237-4823.

Nos annonceurs ont 5 jours pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel coûte 21,00$ au Manitoba, 25$ partout ailleurs au Canada et 30$ à l'étranger.

LA LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Derksen Printers.

Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.

ACTUEL

Au Manitoba

Winnipeg: mauvaises rues

Voilà de quoi donner à réfléchir durant la campagne électorale municipale à Winnipeg: les rues, les ponts et les égouts de la capitale manitobaine sont tellement usés qu'il faudrait 1.7 milliard pour les rénover et les entretenir correctement. Le maire Bill Norrie a indiqué que la ville comptait dépenser 740 millions pour les réparations et l'entretien, soit 240 millions de moins que nécessaire.

Recyclage: économies possibles

Le gouvernement manitobain a décidé de tenir des audiences publiques sur le recyclage. Une intitiative qui devrait lui permettre de mettre sur pied un programme cohérent de recyclage à l'échelle provinciale. Un tel programme créerait des emplois et permettrait au gouvernement d'économiser quelque 30 millions par an, estime Robert Fenton, président du Comité d'action Recyclage Manitoba.

Au Canada

Meech: la chicane continue

L'accord du Lac Meech sera bien au centre des préoccupations politiques durant les prochains mois. Sitôt Robert Bourassa réélu, les premiers ministres du Nouveau-Brunswick et de Terre-Neuve ont attaqué «l'immaturité» du gouvernement fédéral, qui pousse à fond la ratification de l'entente constitutionnelle de 87 qui ferait du Québec un signataire de la Constitution canadienne de 1982.

Obligations: dès le 19 octobre

Le rituel annuel de l'achat des Obligations d'épargne du Canada se déroulera cette année du 19 octobre au 1er novembre. Le détail des taux d'intérêt proposés par le gouvernement fédéral sera rendu public à la mi-octobre. Une nouveauté: la nouvelle émission comportera une échéance de 12 ans au lieu de 10 ans, comme ces dernières années.

Une précision déjà: les détenteurs de l'émission 82-83 devront encaisser leurs obligations dès le 1er novembre. Car elles ne rapporteront plus d'intérêt après cette date.

Et ailleurs

URSS: finie la censure

Les Soviétiques viennent d'approuver un élargissement sans précédent de la liberté de la presse en interdisant la censure gouvernementale avant la publication d'un journal, d'un magazine ou d'un livre. Il reste cependant une possible barrière: le gouvernement détient encore un certain contrôle sur la disponibilité du papier.

B.B.

La province a dit non au counselling professionnel en français

La fin d'ici un mois?

Gilles Beaudry est formel: si la province ne verse pas une subvention de 86 000$, le Service de conseillers qu'il dirige ne pourra plus fonctionner comme maintenant.

Les problèmes financiers du «seul centre de counselling profesionnel francophone» se résument simplement: une augmentation régulière des demandes d'aides et une baisse des dons pour couvrir les dépenses de thérapie.

Gilles Beaudry explique: «Le service existe depuis 10 ans. Les premières années, j'étais seul. Voilà six ans, j'ai embauché un autre thérapeute parce que je ne fournissais plus à la demande».

«Au début, le counselling n'était pas tellement bien vu et pas tellement bien connu de la population canadienne-française. Mais peu à peu les gens se sont apprivoisés. Et puis plus les médias parlent de violence et d'abus sexuels, plus les gens deviennent conscients des problèmes».

Résultat: 500 personnes ont consulté l'an dernier l'un des 3 thérapeutes à temps plein ou l'un des 6 thérapeutes à temps partiel. 73% étaient francophones. Et au moins les deux tiers suivaient des traitements sur plusieurs mois. Des personnes qui, souvent, sont dans l'incapacité de payer le plein montant des sessions.

Gilles Beaudry précise: «La session d'une heure nous coûte 60$. Les gens donnent ce qu'ils peuvent. Si la moyenne se situe à 20$, il faut dire que beaucoup ne peuvent donner que 5$». Bilan: il va manquer 86 000$ dans les caisses d'ici mai 90, si le Service de conseillers termine son exercice financier.

Parce que ces problèmes financiers étaient parfaitement prévisibles, les responsables du Service de conseillers ont frappé à la porte de la ministre des Services communautaires, Charlotte Oleson, en mars 89 avec une demande d'aide financière. La réponse est tombée le 10 septembre: non à une subvention cette année.

Pour Gilles Beaudry, ce refus ministériel ne pouvait avoir que trois conséquences possibles:

-Réduire la portée du Service de conseillers. Une mauvaise solution à ses yeux: «Déjà, on ne fournit pas. Alors s'il faut réduire les services!».

-Devenir strictement un service privé, qui exige 60$ par session pour équilibrer ses comptes. Une option qui n'a pas la faveur du Clerc de Saint-Viateur.

-Fermer les portes d'ici un mois. Une possibilité qui serait «désastreuse pour la population francophone».

«Nous n'avons pas menacé Madame la ministre»

Bien entendu, Gilles Beaudry n'a pas accepté la réponse de Charlotte Oleson et a immédiatement commencé un lobby politique, en expliquant sa situation aux libéraux et néo-démocrates. L'affaire a éclaté en chambre le 25 septembre. Maintenant, Gilles Beaudry espère que la pression politique sera suffisante pour que la ministre revienne sur sa décision. Un espoir qui semble justifié.

«Nous n'avons pas menacé Mme la ministre. Nous avons demandé 86 000$ pour les coûts de fonctionnement. Ensuite, nous avons suggéré une évaluation, pour que la province puisse décider si ça vaut la peine de nous subventionner. Car c'est clair: sans l'aide du gouvernement, nous ne pouvons plus exister de la même manière».(1)

Outre la dimension francophone, Gilles Beaudry donne d'autres raisons pour justifier l'aide gouvernementale: «Nous rendons service au gouvernement. Nous enlevons des gens du bien-être social, nous permettons à d'autres de retourner au travail et nous permettons à d'autres, qui souffriraient de burn-out, de continuer à travailler».

Bernard BOCQUEL

Archives La Liberté

Gilles Beaudry, fondateur et responsable du Service de conseillers. «Depuis deux, trois ans, les gens peuvent donner de moins en moins pour les sessions».

(1) Le budget juin 89/ mai 90 du Service de conseillers s'élève à 225 000$. 70 000$ proviennent des «dons» des clients, 25 000$ du United Way, et quelque 5 000$ de Francofonds et la Fondation Radio Saint-Boniface.

Le point critique

L'École technique à la baisse

A l'exception de l'année dernière, les inscriptions à l'École technique et professionnelle de Saint-Boniface *(ex-Collège communautaire)* ne cessent de baisser depuis plusieurs années. Faut-il en conclure que l'école a de moins en moins d'utilité?

Les chiffres parlent d'eux-mêmes. 1983-84: 94 étudiants. 1984-85: 81 étudiants. 1985-86: 72 étudiants. 1986-87: 65 étudiants. 1987-88: 67 étudiants. 1988-89: 76 étudiants (une exception). 1989-90: 65 étudiants.

Et encore, le chiffre de 65 cette année est trompeur. Car il inclut les 10 étudiantes du tout nouveau programme d'animation en garderie. Entre 1988 et 1989, le nombre d'étudiant(e)s inscrit(e)s à l'École technique et professionnelle a donc en fait baissé de 21.

Dans le détail, le nombre d'étudiant(e)s au programme de secrétariat bilingue est passé de 36 à 25 et, pour le programme d'administration des affaires, de 40 à 27. Explications de Raymonde Gagné, la directrice de l'École technique et professionnelle:

«Les offres d'emploi de secrétaires bilingues sont tellement nombreuses qu'on a du mal à retenir nos étudiant(e)s en 2e année! Ils reçoivent des propositions d'emploi avant la fin de leurs études. Les entreprises embauchent même des jeunes qui ont fini leur 12e et connaissent un peu le traitement de texte et la dactylographie».

Pour tenter d'enrayer cette tendance à la baisse, l'École technique et professionnelle voudrait se faire davantage connaître des élèves du secondaire.

Il est aussi question d'effectuer une recherche pour voir s'il existe un besoin de formation dans le secteur de l'hôtellerie et de la restauration.

Laurent GIMENEZ

Tirer l'avenir au clair

Maintenant que le vote québécois est réglé, maintenant que tous les acteurs sont en place sur la grande scène de la fédération, parlons de l'avenir du Canada, et donc parlons du problème qui nous bloque la vue: l'accord du lac Meech.

L'accord du lac Meech, signé en 1987 durant un rare moment d'unanimité entre les 10 premiers ministres provinciaux et le premier ministre du Canada, donne, aux yeux du premier ministre québécois, le strict minimum de garanties constitutionnelles pour que sa province puisse signer la tête haute la Loi constitutionnelle de 1982.

Un minimum qui est de trop pour les premiers ministres du Manitoba, du Nouveau-Brunswick et de Terre-Neuve. Sans entrer dans les considérations constitutionnelles ou les motivations purement politiques de ces trois hommes, parce qu'il faudrait gloser à l'infini, une chose ressort clairement: l'accord du lac Meech leur est inacceptable parce qu'ils estiment que la nature fondamentale du Canada changerait.

C'est bien tout le drame avec Meech: une batterie d'experts assurent qu'ils n'y a rien à craindre; que l'accord de toute façon n'est qu'un premier pas, qu'il reste encore du pain sur la planche des réformes constitutionnelles.

Une autre batterie d'experts interprète différemment le texte de l'entente et ne partage pas du tout le même optimisme quant à la volonté politique des 11 premiers ministres de poursuivre assidûment le processus de réforme constitutionnelle.

Ce dialogue de sourds va-t-il durer jusqu'au 30 juin 1990, la date fatidique à laquelle toutes les provinces devront avoir ratifié l'accord du Lac Meech sous peine de le torpiller? Va-t-on jouer à la guerre des nerfs, va-t-on agiter l'épouvantail de sanctions économiques à l'endroit des provinces rétives? Veut-on aller à la catastrophe, c'est-à-dire exacerber encore plus les tensions linguistiques qui se développent ces derniers mois de façon inquiétante?

Si oui, la recette est simple: que chacun dans sa région, dans sa province, dans son petit coin, continue de chercher à régler une impasse constitutionnelle patente en fonction de ses stricts intérêts locaux, de ses inquiétudes, légitimes ou infondées, en menaçant, tempêtant, hurlant au viol du Canada ou à la triste fin du Québec.

ÉDITORIAL

Et pour l'instant, rien n'indique que les messieurs-dames responsables de l'avenir du pays soient pressés de prendre un peu de hauteur. Il fallait les entendre, ces politiciens de tous poils, commentant le résultat des élections québécoises, chacun y trouvant son compte, chacun confortant sa position.

Les uns ne voulaient voir le résultat qu'en fonction du nombre de députés: 92 rouges contre 29 péquistes, la cause était entendue, Bourassa pourra faire des compromis, le Canada est sauvé. Les autres soulignaient que les péquistes avaient franchi la barre psychologique des 40% et que l'indépendance à la mode Parizeau (en tranches référendaires) n'était plus qu'une question de temps. Plus personne ne voulait parler des routes repavées par Robert Bourassa.

Comme si une élections provinciale pouvait se résumer à quelques facteurs! Comme si l'avenir du Canada reposait simplement sur une élection québécoise, celle de 76, celle de 89 ou la prochaine. Comme si la vérité pouvait simplement se trouver chez les Québécois.

La vérité, elle se trouve à Terre-Neuve, dirigée par un nouveau premier ministre libéral, ancien conseiller juridique de Pierre Trudeau. La vérité, elle se niche au Manitoba, dirigé par un premier ministre conservateur minoritaire qui louvoie pour prolonger sa survie, qui vantait l'accord un jour et l'attaquait l'autre. La vérité, elle se cherche en Colombie-Britannique, dirigée par un premier ministre créditiste qui a redit récemment que le français, c'est très bien au Québec, mais une perte d'argent ailleurs. Et que l'accord du Lac Meech, tant mieux sans doute, sera néfaste pour les minorités francophones.

La vérité, c'est qu'il est grand temps de laisser tomber les expédients politiques. Il est urgent que les hommes politiques de ce pays, qui tirent à hue et à dia, se rencontrent autour d'une table pour nous dire, à nous les Canadiens et les Canadians, solennellement, une fois pour toutes, quels sont les fondements du Canada moderne.

Pour l'instant, il y a tellement de façons de comprendre le Canada que les pro-Lac Meech comme les anti-Lac Meech peuvent parler avec les mêmes accents de sincérité. Ce qui serait impossible s'il existait une vision cohérente et inaliénable du Canada.

Le débat autour du Lac Meech a eu au moins le mérite de mettre le doigt sur la plaie. La récente élection québécoise a au moins le mérite de permettre de commencer à tirer l'avenir du Canada au clair.

Bernard BOCQUEL

LETTRES

Apprécié par une foule de gens

M. le rédacteur,

Puis-je vous offrir mes plus sincères félicitations pour le numéro spécial que vous aviez publié lors des célébrations du 25e anniversaire d'ordination épiscopale de Mgr Antoine Hacault.

C'est un numéro qui a été apprécié par une foule de gens qui connaissent bien et estiment beaucoup Mgr Hacault.

Vous avez frappé juste, adroitement et avec beaucoup de goût.

Le personnel du Centre de Pastorale et moi-même tenons à vous exprimer nos remerciements les plus sincères et chaleureux.

L'abbé Gédéon J. Trudeau
Directeur
Centre pastorale
Saint-Boniface
le 20 septembre 1989

Rencontre parents francophones/travailleuses des services à l'enfance

Il n'y a pas de gardiennes dans les garderies

A l'initiative de la Fédération provinciale des comités de parents (FPCP), une première rencontre entre les parents francophones et les travailleuses des services à l'enfance a eu lieu la semaine dernière.

La directrice de la Manitoba Child-Care Association, Dorothy Dubeck a assité à cette rencontre où des parents et des animatrices représentaient 5 des 6 garderies francophones de la province (1).

Les parents sont venus appuyer le travail des animatrices de garderies. Les comités représentés à cette rencontre se sont déclarés prêts à soutenir la grève des bras croisés prévue pour la fin du mois d'octobre.

Pour Suzanne Lagacé de la Fédération provinciale des comités de parents, les parents attendent surtout de plus amples informations. C'est dans ce but que la FPCP leur a envoyé une traduction de la lettre d'information de la Manitoba Child-Care Association.

Pour Suzanne Lagacé : «Juste le fait de se parler, cela permet de mieux valoriser la profession du personnel de garderies. Les parents prennent conscience qu'il ne s'agit pas de simples gardiennes.»

Les contacts devraient désormais s'intensifier au niveau de chaque garderie. Une autre rencontre francophone devrait avoir lieu pour les prématernelles au début octobre.

Ph.D.

(1) Etaient représentées, les garderies de : Saint-Malo, Saint-Pierre-Jolys et de Saint-Boniface : les Heures Claires, la Garderie des Bambins et le P'tit Bonheur.

SAINTE-AGATHE

Souper le 1er octobre

Le souper des Chevaliers de Colomb de Sainte-Agathe aura lieu le 1er octobre entre 16h et 20 au gymnase de l'école.

Les fonds récoltés lors de ce souper serviront à bâtir la future salle paroissiale. «On est au tout début», précise le grand chevalier Richard Dorge. Une première somme de 3 000$ à 4 000$ a été rassemblée, elle devrait être doublée avec le souper. 50 000$ sont nécessaires pour la réalisation de ce projet.

Pour ce souper, les Chevaliers de Colomb ont préparé divers mets : de la dinde aux boulettes en passant par toutes sortes de légumes frais. Les prix des billets d'entrée sont : moins de 4 ans, gratuit ; de 5 à 12 ans, 4$; adultes et adolescents, 7$.

Ph.D.

SAINT-ADOLPHE

Début des travaux de la digue

Les travaux de la digue de Saint-Adolphe devraient commencer au début du mois d'octobre pour finir à la fin de ce même mois.

C'est l'entreprise Beaudry Constructions qui a emporté le marché en proposant un devis moins cher que les estimations initiales (250 000$).

Les nouveaux terrains protégés par la future digue représentent une surface de 40 acres où peuvent être tracés 150 lots.

Ph.D.

SAINT-MALO

Une réponse avant le 25?

Le Comité municipal dépendant du ministère du Développement rural pourrait rendre sa décision sur la question de l'eau à Saint-Malo avant les élections du 25 octobre.

Les représentants du ministère provincial ont entendu les avis de la population du village lors de la réunion publique de la semaine dernière qui a réuni une cinquantaine de personnes.

Parmi les partisans de l'amélioration du système d'eau, on a noté l'intervention de Roméo Patry et de Robert Hamonic au nom de leur Coop et celle de Jean-Paul Gosselin, le président de la Chambre de commerce.

Etienne Dubois et Gilbert Forest ont présenté les arguments des opposants au projet. Leur argumentation est centrée sur le prix des installations prévues.

Ph.D.

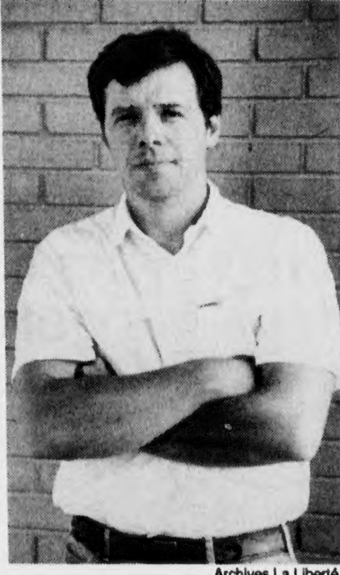
C'est Guy Savoie contre Greg Selinger

La lutte sera-t-elle serrée dans le quartier Taché?

Cette fois, le conseiller du quartier Taché et président du tout puissant Comité exécutif de la ville de Winnipeg, Guy Savoie, ne sera pas élu par acclamation comme en 1986.

Une perspective dont Greg Selinger, 38 ans, résidant du quartier Taché depuis 11 ans, ne voulait pas. «Je veux donner aux électeurs de Saint-Boniface un choix. Je pense que les électeurs doivent avoir un choix sur la direction du développement futur de la ville et du quartier».

Pour avoir les coudées franches, Greg Selinger a démissionné de la présidence de l'Association des résidants du Nord de Saint-Boniface. Il a l'intention de mener «une campagne électorale positive» bâtie autour des thèmes suivants:



Archives La Liberté

Archives La Liberté

Pour l'instant, les électrices et les électeurs pourront choisir entre Greg Selinger (à gauche) et Guy Savoie, le conseiller sortant.

-changer les règlements de planification pour donner plus d'importance aux citoyens dans le processus décisionnel;

-établir des programmes de recyclage pour améliorer l'environnement de la ville et du quartier et prévoir des programmes pour favoriser l'habitation à bon marché;

-assurer une meilleure prévention du crime en augmentant le nombre de patrouilles de policiers à pied.

Greg Selinger se présente comme un «candidat indépendant», qui souhaite obtenir l'appui du groupe W.I.N. (Winnipeg Into the Nineties). Il s'agit d'une sorte de coalition de personnes de tendance libérale ou néo-démocrate.

Pour sa part, Guy Savoie, 55 ans, entame sa 5e campagne électorale. Il siège au conseil de ville depuis 10 ans. En 1986, il indiquait qu'il songeait à se retirer. Pourquoi se représente-t-il?

Il n'y a rien de plus faux

«C'est simple: j'ai des projets à finir. Des projets comme l'élimination de la ligne d'Hydro dans le Domaine Marius-Benoist, la rénovation des ponts Norwood et Provencher, des rues Goulet-Marion, l'aménagement des rives de la Rouge».

«Le réaménagement du quartier ne s'est pas fait tout seul. Je pense avoir accompli 80% de ce que je voulais entreprendre. J'aimerais autant terminer mes projets à l'Hôtel de ville et finir ainsi ma carrière politique, étant donné que le fédéral ne m'intéresse pas et que le provincial m'intéresse de moins en moins».

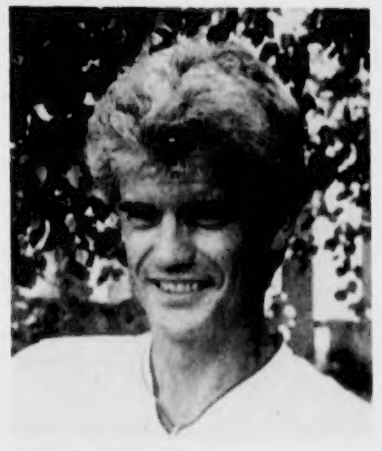
Prévoit-il une lutte serrée? «Je n'en sais absolument rien. Ce que je sais, c'est qu'au niveau municipal, on est souvent placé dans des positions de controverse. Et au fil des années, il y a des personnes qui finissent par le prendre personnellement. Mais je ne peux quand même pas rester sur la clôture».

Guy Savoie sait qu'il est impopulaire auprès des gens qui «pensent qu'Alain Hogue a eu du terrain pour presque rien dans le nord *(il s'agit du projet Rive Gauche, dont le sort pourrait dépendre d'une décision de la Cour suprême du Canada)*. Mais il n'y a rien de plus faux. Avant tout ça, pas grand monde se plaignait».

Le président du Comité exécutif tient aussi à souligner son expérience. «Si la nouvelle Loi sur la ville, qui donne beaucoup de pouvoirs au maire, entre en vigueur, Bill Norrie devra s'entourer de gens qui connaissent très bien et comprennent le fonctionnement de la ville».

Bernard BOCQUEL









SAINT-CLAUDE

Plus de 1000 soupers servis

Les organisateurs du souper paroissial de Saint-Claude peuvent être satisfaits: 1 036 repas ont été servis.

Ce nombre en progression par rapport à 1988 (880 repas) a permis de dégager un profit de 6 322$ *(contre un peu plus de 5 000$ en 88)*. Une partie de cette somme, 4 000$, servira à combler une partie de la dette du Centre récréatif. Le reste permettra d'acheter des meubles pour la salle de rencontres.

Pour Pauline Rouire, responsable de l'organisation, ce succès est dû en grande partie à la publicité qui a été faite dans tous les médias.

Ph.D.

Des événements à signaler? Composez le 237-4823

Bilan du 4e colloque annuel de Réseau

De nouvelles idées brassées

Pour l'organisme politique Réseau, le colloque annuel sert à rejoindre les femmes et à développer de nouvelles idées. Ce double objectif a été atteint, estime la présidente, Gilberte Proteau.

75 femmes ont assisté aux ateliers organisés le 23 septembre autour du thème «Moi, d'abord». Une participation jugée «excellente», même si le nombre «parfait» se serait situé à 100 participantes.

Constat de la présidente: «Les colloques annuels de Réseau sont une des seules occasions pour les femmes de se rencontrer pour discuter en français de leurs préoccupations. Il y a eu cette fois encore de nouveaux visages, dont surtout des femmes plutôt jeunes, je dirais de moins de 35 ans». Grosso modo, la moyenne d'âge des participantes tourne autour de la cinquantaine.

Côté nouvelles idées, Gilberte Proteau retient tout d'abord le concept de la «reconnaissance des acquis», qui «fait son chemin en Amérique du Nord» et qui consiste à reconnaître l'expérience de personnes qui souhaiteraient reprendre leurs études.

«Ces personnes obtiendraient des crédits et ne seraient pas obligées de recommencer à zéro. Pour Réseau, cela veut dire un travail de sensibilisation de longue haleine au niveau politique», commente Gilberte Proteau.

Une nouveauté est ressortie de l'atelier sur la spiritualité. «Les participantes ont exprimé le désir que des groupes de réflexion, de méditation, destinés principalement aux femmes, soient établis».



De gauche à droite: Gilberte Proteau (présidente de Réseau), Lucille Blanchette (Prix Réseau), Soeur Gilberte Carrière (candidate au Prix), Michelle Cenerini (candidate), Leslie Malcolmson (conférencière invitée), Gerrie Hammond (ministre du Travail), Jeanne Perreault (Prix Réseau), Maria Chaput (Prix Réseau). Absente: Lucille Roch (candidate).

La ministre du Travail et responsable des questions féminines au gouvernement provincial, Gerrie Hammond, a assuré Réseau de son appui politique.

Par ailleurs, la présidente de Réseau constate que le colloque est le genre de rencontre qui permet vraiment de mesurer «qu'il y a véritablement une demande pour des services en français, comme dans le domaine de la santé, de la prévention des maladies».

Réseau a deux employées, la directrice Andrée Gilbert et son assistante Marielle Lavoie. L'organisme reçoit quelque 45 000$ du Secrétariat d'État.

Bernard BOCQUEL

Trois femmes obtiennent le Prix Réseau

Jeanne Perreault, Lucille Blanchette et Maria Chaput sont les récipiendaires du Prix Réseau 89.

Le jury, présidé par la première récipiendaire du Prix Réseau, Jacqueline Blais, devait choisir parmi six candidatures proposées par la communauté.

Jeanne Perreault a obtenu le Prix dans la catégorie «Éducation». Outre son travail d'éducatrice, la résidante de Saint-Norbert, est une des fondatrices d'Héritage Saint-Norbert, une association qui s'occupe de protection et de promotion du patrimoine.

Lucille Blanchette a remporté le Prix dans la catégorie «Communautaire». Elle est une éducatrice qui a laissé sa marque à la Société franco-manitobaine, dont elle a assuré la présidence durant deux mandats, après avoir siégé deux années comme conseillère, puis deux années comme vice-présidente.

Maria Chaput, anciennement de Sainte-Anne-des-Chênes, a reçu le Prix dans la catégorie «Culture» pour souligner le travail qu'elle a fait depuis qu'elle a assumé la direction générale du Centre culturel franco-manitobain, à Saint-Boniface, en 1984.

Les Prix ont été remis le 22 septembre à l'occasion d'un banquet qui a réuni 110 personnes à l'Hôtel Norwood.

Les trois autres candidates en lice étaient Soeur Gilberte Carrière, Michelle Cenerini et Lucille Roch.

SAINTE-GENEVIÈVE

Souper paroissial le 1er pour l'église

Le souper paroissial de Sainte-Geneviève aura lieu le 1er octobre de 16h à 19h au Centre culturel et récréatif.

Les fonds récoltés serviront pour les travaux de rénovation de l'église qui vient d'être reconnue par la municipalité de Taché comme site municipal du patrimoine.

Ginia Freynet et tous les responsables de l'organisation misent sur les «bonnes tartes faites à la maison» pour attirer le maximum de monde. Les prix des billets d'entrée sont : moins de 4 ans, gratuit ; de 5 à 12 ans, 3$; adultes et adolescents 7$.

Ph.D.

SAINT-BONIFACE

Nouveau Toastmaster

Un nouveau club Toastmaster est en train de se former. Il est destiné à toutes les personnes intéressées à développer leurs capacités de communiquer dans les deux langues officielles.

Une réunion d'information aura lieu le 5 octobre de 19h à 21h à l'Hôtel Norwood. Les détails: Monique Mulaire au 237-1803; ou Denis Hamel au 257-8542.

Soldes à la bibliothèque

La bibliothèque de Saint-Boniface organise ses soldes de livres et disques d'occasion jusqu'au 3 octobre.

La vente se tient au centre audio-visuel. Les articles seront vendus de 25¢ pour les revues à 3$ pour les livres reliés.

Pour tout renseignement, Marie-Lynne Bernard au 986-4334.

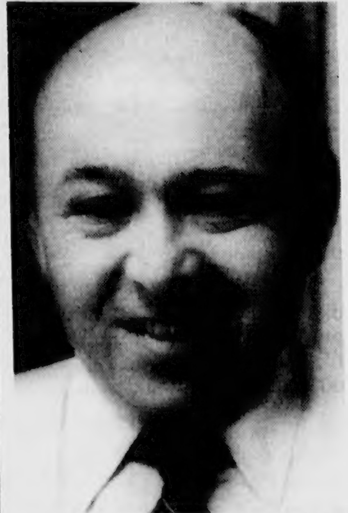
Bilan des inscriptions au CUSB

Les arts détrônent l'éducation

Le nombre total d'étudiants universitaires inscrits au Collège universitaire de Saint-Boniface a peu augmenté cette année. Ce qui change, en revanche, ce sont les disciplines que les nouveaux étudiants choisissent de suivre au premier cycle.

Les effectifs du CUSB côté universitaire *(sans compter l'École technique et professionnelle)* sont de 729 pour l'année 1989-90, contre 723 l'an passé.

Dans le détail, on constate une baisse assez importante du nombre d'étudiants inscrits au premier cycle en éducation. Le chiffre est passé de 287 l'an dernier à 259 cette année. Parallèlement, les effectifs dans la faculté des arts (premier cycle) ont augmenté de 38 unités, atteignant 281. La faculté des arts est donc désormais la plus «peuplée» du Collège.



Archives La Liberté

Roger Legal, vice-recteur du CUSB. Content de l'éducation, déçu des sciences.

Réaction de Roger Legal, vice-recteur du CUSB: «C'est le résultat direct des démarches et du travail d'information que nous avons entrepris auprès des jeunes du secondaire pour les encourager à préparer un diplôme en arts, en sciences, ou dans un autre domaine, avant de s'inscrire en éducation».

«Nous pensons que cela leur permet d'acquérir plus de maturité et davantage de connaissance avant d'aborder les études en pédagogie».

Toujours dans le but d'améliorer la qualité de ses étudiants en éducation, le CUSB a répété son opération de l'an dernier en faisant passer des tests destinés à mesurer la compétence orale et écrite des candidats à la faculté d'éducation. 19 étudiants ont ainsi été écartés.

Les chiffres montrent également une faible augmentation des effectifs de la faculté des sciences (64 contre 60 l'an passé).

«On aimerait bien que notre faculté des sciences connaisse un plus grand rayonnement, admet Roger Legal. Mais c'est un processus lent. Peut-être faudrait-il commencer à mettre plus en valeur les sciences dans les écoles».

Parmi les autres chiffres intéressants, on peut noter l'augmentation constante du nombre d'étudiants issus de l'immersion. Il y a 21 nouveaux cette année, ce qui porte leur nombre à environ 75 *(contre 63 l'an passé et 4 seulement en 1985).*

Laurent GIMENEZ



Jutta Schlich (à gauche) et Karen Stock. photo: Bernard Bocquel

Une première au Collège: de l'allemand!

Deux étudiantes allemandes, Jutta Schlich et Karen Stock, se font fort de vous initier à la langue de Goethe et des grands philosophes. Pour la première fois, grâce au programme d'Éducation permanente, de l'allemand va résonner dans les couloirs du Collège universitaire de Saint-Boniface.

Jutta Schlich, de l'Université de Heidelberg, donnera le cours pour les débutants *(à compter du 10 octobre, jusqu'au 12 décembre, de 19h à 22h).*

Elle poursuit des études en français au CUSB. Et cette fois, au lieu d'apprendre le français aux Allemands, elle va apprendre l'allemand aux Canadiens. Le but du cours? «Donner le vocabulaire de base nécessaire pour pouvoir s'exprimer dans la vie quotidienne, pour faire la connaissance de la vie allemande».

Karen Stock, de l'Université de Trèves *(celle avec laquelle le CUSB a décidé d'entretenir des échanges réguliers)*, va vouloir améliorer l'allemand des personnes qui le parlent déjà un peu. *(Niveau intermédiaire, du 12 octobre au 14 décembre, de 19h à 22h).*

Elle complète des études en géographie et des études canadiennes à l'Université du Manitoba. Le but de son cours? «Donner aux étudiants la possibilité d'apprendre beaucoup de nouveaux mots».

Pour en savoir plus long sur la meilleure manière de s'initier aux profondeurs des racines germaniques, souvent cousines de mots anglais d'ailleurs, il faut vous adresser à la Division de l'éducation permanente au 233-0210.

B.B.

SAINT-BONIFACE

Des élèves toujours en avance

Les résultats des tests effectués au mois d'avril 1989 montrent une nouvelle fois que les élèves de la division scolaire de Saint-Boniface sont en avance sur le programme.

Toutes les écoles de la division scolaire ont fait passer des tests de lecture, mathématiques, sciences naturelles et sciences humaines aux enfants de la 3e à la 8e années. Au mois d'avril, ces élèves devraient atteindre un niveau représenté par une note . Quel que soit leur âge, les élèves de Saint-Boniface obtiennent en moyenne une note supérieure ou égale à cette référence (voir tableau).

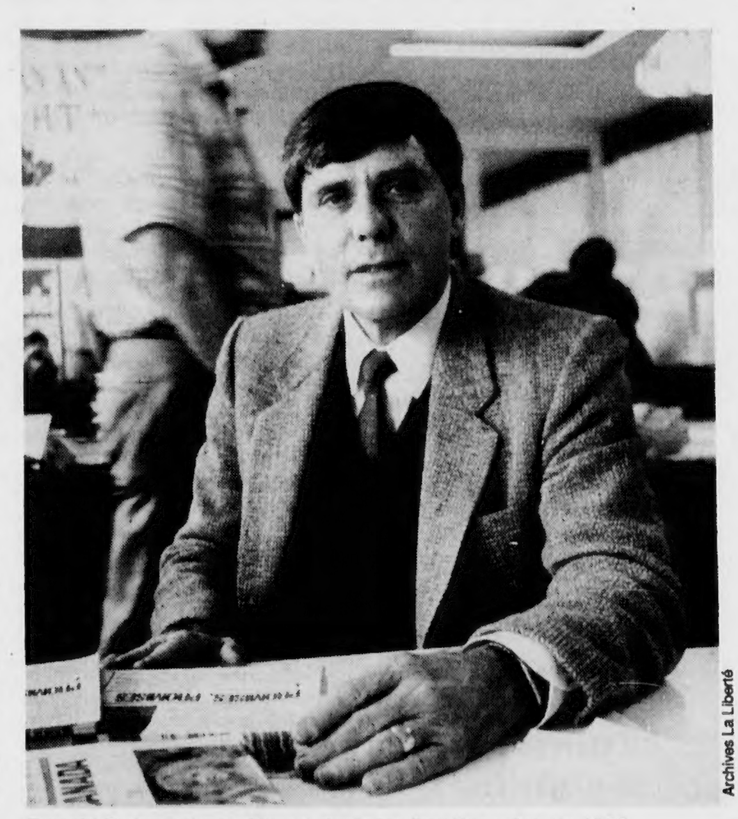
Ces bons résultats se vérifient d'année en année, même si on note un certain fléchissement en 89. Ils sont de même ampleur quel que soit le programme suivi (anglais, français, immersion). Pour la première fois cette année, les élèves du programme français ont pu effectuer ces tests dans leur langue maternelle.

Ph.D.

Classe	Niveau de référence	Niveau en 1988	Niveau en 1989
3e	3,8	4,2	4,0
4e	4,8	5,1	5,0
5e	5,8	6,0	5,9
6e	6,8	7,1	6,9
7e	7,8	7,8	7,8
8e	8,8	8,9	8,9

Les choix de Ronald Duhamel

L'avortement, la privatisation postale et la course à la chefferie libérale. Trois questions que nous avons abordées avec le député fédéral de Saint-Boniface, Ronald Duhamel, qui vient d'effectuer sa rentrée parlementaire à Ottawa (le 25 septembre).



Ronald Duhamel est député de Saint-Boniface depuis 1988.

Archives La Liberté

• **Question:** ***Le gouvernement fédéral a annoncé que la nouvelle loi sur l'avortement sera une des priorités pour les prochains mois. Chaque député va donc devoir exprimer sa position claire et précise sur cette question. Quelle est la vôtre?***

• **Ronald Duhamel:** «Ma position, je l'ai déjà dit auparavant, est que la loi sur l'avortement doit respecter les droits de l'enfant à naître et ceux de la femme».

• **Question:** ***Respecter les droits de la femme, est-ce que ça veut dire que vous êtes pour l'avortement dans certaines circonstances?***

• **Ronald Duhamel:** «Il peut y avoir des situations où l'avortement est nécessaire. Par exemple, si la vie de la mère est en danger».

• **Question:** ***Même chose si la mère a été victime d'un viol?***

• **Ronald Duhamel:** «Il faudrait définir les cas avec beaucoup d'attention. Quoi qu'il en soit, l'avortement doit être limité à des cas extrêmes, des cas de santé très graves».

• **Question:** ***Qui déciderait si l'avortement peut avoir lieu?***

• **Ronald Duhamel:** «Ce sera toujours à la mère de prendre la décision, en consultation avec son médecin».

• **Question:** ***L'ancien ministre Jean Chrétien et le député de Winnipeg Lloyd Axworthy figurent parmi les principaux prétendants à la succession de John Turner à la tête du Parti libéral. Qui allez-vous soutenir: le francophone Chrétien ou le Manitobain Axworthy?***

• **Ronald Duhamel:** «Je soutiendrai l'homme ou la femme -et si c'était une femme, ce serait formidable- qui donnera les réponses les plus satisfaisantes à toutes sortes de questions comme: quelle est votre vision du Canada, quels sont vos projets en matière de développement régional, social, culturel? J'ai commencé à poser ces question et je ne me prononcerai pas avant d'avoir obtenu les réponses».

• **Question:** ***Lloyd Axworthy estime que le plafond de 1,7 million de dollars fixé pour les dépenses de campagne des candidats libéraux est trop élevé et qu'il désavantage les «petits candidats» comme lui-même. Partagez-vous son opinion?***

• **Ronald Duhamel:** «J'aurais en effet préféré que le plafond soit moins élevé pour que les talents qui existent au sein du Parti libéral, parmi les élus et aussi les non élus, aient une chance. On aurait pu placer une partie de ces fonds ailleurs. Surtout, comme chacun sait, avec les problèmes financiers que connaît le Parti libéral actuellement».

• **Question:** ***Il y a quelques semaines, vous avez envoyé une lettre au directeur général de la Société canadienne des postes et au ministre responsable des postes pour leur demander des explications à propos du transfert des facteurs des succursales de Saint-Boniface et de Norwood au bureau de poste principal de Winnipeg. Avez-vous obtenu des réponses?***

• **Ronald Duhamel:** «La seule réponse que j'ai eue pour l'instant est venue d'une adjointe du ministre qui m'a téléphoné pour me dire que les bureaux de poste ne seraient pas fermés «pour le moment». Cela ne suffit pas. J'attends de recevoir une réponse écrite».

Propos recueillis par Laurent GIMENEZ



SAINT-GEORGE

Le musée en rénovation

Le district d'Alexander vient d'octroyer une subvention de 3 500$ au musée de Saint-Georges en rénovation.

Cette somme s'ajoute aux 3 500$ versés par la province en juin dernier et aux 3 500$ récoltés par les résidants. Elle permettra d'entreprendre la finition des bâtiments construits en 1986 et d'arranger le traversier exposé devant le musée. Selon l'administrateur Jean Dupont, les travaux devraient se prolonger au-delà du printemps.

Pour son ouverture du printemps prochain, le musée présentera notamment une presse à foin entraînée par un cheval et les arbres généalogiques des 4 premières familles de Saint-Georges (Vincent ; Dupont ; Chevrefils ; Papineau).

Le musée est ouvert tous les dimanches jusqu'à la fin d'octobre.

Ph.D.

SAINT-LÉON

Mille personnes pour le souper

Le souper paroissial de Saint-Léon a connu un succès comparable à celui de l'an passé avec 1006 repas servis (1077 en 1988).

Selon Lucie Toupin, l'une des responsables du souper, cela devrait permettre à la paroisse de récolter au-dessus de 3000$ qui serviront à financer des menues réparations dans l'église, l'électricité et le chauffage.

Ph.D.

NORWOOD



La nouvelle école d'immersion H.L.Softley accueille déjà 120 élève. Elle devrait en accueillir entre 160 et 170 dans les prochaines années.

120 élèves pour la nouvelle école d'immersion

La nouvelle école d'immersion H.L. Softley de Norwood a été inaugurée officiellement le 21 septembre.

Outre les professeurs, l'administration du collège et de la division scolaire, une centaine de parents d'élèves et une cinquantaine d'élèves étaient présents

Symboliquement, pour la première et la dernière fois, des cloches ont résonné pour l'inauguration du bâtiment. Cet ancien établissement d'accueil pour handicapés mentaux n'a jamais eu de cloches mécaniques. Selon Raymond Bisson, le directeur adjoint de la division scolaire : «L'absence de cloche correspond bien à la philosophie un peu particulière de la nouvelle école.»

Située 52, avenue Birchdale, elle est destinée uniquement à la prime enfance (maternelle à 3e). Pour Raymond Bisson : «La philosophie de l'établissement est centrée entièrement sur la participation active des élèves. La limitation à une certaine classe d'âge rend la tâche plus facile au personnel. Tout a été fait en fonction des élèves.»

Les travaux d'aménagement du bâtiment et d'équipement en matériel moderne ont coûté 100 000$, somme prévue dans le budget de Norwood au début 1989. L'ensemble du personnel est franco-manitobain, à l'instar de la directrice, Charlotte Kaminsky, née Bergeron.

Ph.D.



Jean Chrétien sera à nouveau en compagnie de Neil Gaudry, le 3 octobre.

MANITOBA

Gala pour les 20 ans de France-Canada

L'Association France-Canada du Manitoba fêtera ses 20 ans lors de sa soirée de Gala, le vendredi 6 octobre.

Pour marquer son 20e anniversaire, l'association sera représentée par plusieurs membres qui ont oeuvré en son sein depuis les débuts.

La rencontre aura lieu à La Prairie, une salle située sur les bords de la rivière La Salle et tenue par Luc et Jeannette Marchildon. Elle débutera par une dégustation de vins à 18h00 suivie d'un repas à 19h00.

Les billets sont en vente aux guichets des succursales de la Caisse populaire de Saint-Boniface. Renseignements: Luc Marchildon 269-9871.

Ph.D.

SAINT-BONIFACE

Jean Chrétien à l'Accueil

L'ancien ministre libéral Jean Chrétien et très probablement candidat à la succession de John Turner à la tête du Parti libéral du Canada sera à Saint-Boniface le mardi 3 octobre.

L'ancien candidat au leadership en 1984 sera l'invité spécial d'une réception organisée par le député libéral de Saint-Boniface, Neil Gaudry, qui aura lieu à l'Accueil colombien, 200, rue Masson, entre 17h30 et 19h30.

Le prix Riel 1988

C'est un hommage rendu annuellement par la Société franco-manitobaine à des Franco-Manitobains méritants qui auront contribué, de façon remarquable, au développement de notre collectivité tout en engendrant chez les nôtres un certain goût de vivre en français.

Tous les franco-manitobains sont invités à proposer des candidats au prix Riel. Il suffit de remplir un formulaire de mise en candidature et le soumettre avant le 30 septembre 1989. Nous reproduisons ci-dessous le formulaire; découpez, complétez et postez-le à la Société franco-manitobaine, C.P. 145, Saint-Boniface, (R2H 3B4).

Formulaire de mise en candidature

1. *Auteur*
Personne(s), comité ou association qui a (ont) réalisé le projet ou la contribution au cours de l'année civile 1988 (1er janvier au 31 décembre 1988).
Nom: ______ Âge: ______
Adresse: ______

2. *Contribution*
Titre du projet: ______
Quand a-t-il été réalisé? ______
Combien de personnes y ont travaillé? ______
Le projet a-t-il nécessité des fonds? ______
(Si oui, comment a-t-il été financé?) ______

3. *Résultats du projet*
D'après vous, quels ont été les effets du projet sur la communauté ou le groupe visé?
______

4. *Informations supplémentaires*
Noms de deux autres personnes qui seraient en mesure de donner une appréciation du projet ou d'autres renseignements.
1. Nom: ______ Tél: ______
Adresse: ______
2. Nom: ______ Tél: ______
Adresse: ______

5. *Votre nom:* ______
Votre adresse: ______ Tél: ______

______ Date ______ Signature



Société franco-manitobaine
C.P. 145
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

Ce projet a été rendu possible grâce à une subvention du Secrétariat d'État.

PROVINCE

Les Ronds-de-cuir ont lancé la campagne Centraide

Les Ve Olympiades des bureaucrates ont permis de lancer vendredi dernier la nouvelle campagne de Centraide (United Way), l'organisme canadien de centralisation des aides de bienfaisance.

Il ne s'agissait pas encore de ramasser des fonds mais, comme le précise Brian Williamson, le coordonnateur de l'événement : «de montrer à la population de Winnipeg que les fonctionnaires fédéraux contribuent de façon active à la campagne Centraide. En 1988, les fonctionnaires fédéraux ont récolté 300 000$ par leurs contributions et leurs actions au Manitoba.

20 équipes, un record, ont participé aux Olympiades devant 200 spectateurs réunis à l'Université de Winnipeg. Pour la petite histoire, retenons que les percepteurs sont les champions des ronds-de-cuir.

L'équipe «Tax Breakers» de l'administration des impôts a remporté la médaille d'or. L'administration des anciens combattants avec son équipe «D.V.A. Dynamos» a obtenu la médaille d'argent, et l'équipe «Excisors» de Revenu Canada, la médaille de bronze.

Pour tout renseignement en français sur la campagne Centraide 1989 : 983-5651.

Ph.D.

Nomination

Patricia Lavoie

Monsieur Louis Paquin, directeur général du Festival du Voyageur Inc., est heureux d'annoncer la nomination de Madame Patricia Lavoie au poste d'adjointe au directeur général.

Madame Lavoie s'est jointe au personnel permanent du Festival en juillet dernier.

Diplômée de l'Institut Mgr Courchesne à Rimouski (Québec) et de la firme Devcom de Montréal en gestion secrétariat, Mme Lavoie a cumulé plusieurs années d'expérience dans les domaines juridique, de l'éducation, des communications ainsi qu'au sein du mouvement des Caisses populaires Desjardins au Québec. Elle est également diplômée de l'Université du Québec à Rimouski en animation.

Le Festival du Voyageur Inc. est l'organisme responsable de la célébration annuelle du festival d'hiver, commémorant la culture et l'héritage que nous ont légués les voyageurs d'antan, tout en appréciant les couleurs contemporaines de la culture francophone.

Le Secrétaire d'État rencontre

L'Association de la presse francophone



La Liberté fait partie de l'Association de la presse francophone (APF), qui regroupe deux douzaines d'hebdos. Cette Association est subventionnée par le Secrétariat d'État pour un montant de 256 000$ cette année. Cet argent sert à une série de projets conçus pour, par exemple, améliorer la formation des employé(e)s des journaux membres.

C'est le Secrétaire d'État en personne, Gerry Weiner (à droite), qui a remis, à Ottawa, un chèque au vice-président de l'Association, Roger Duplantie, du Journal de Cornwall (Ontario). Ce dernier, avec l'aide du directeur général de l'APF, Wilfred Roussel, (à gauche) en a profité pour sensibiliser le ministre aux besoins de l'Association.

CULTUREL

La semaine des fanatiques

Notre formule de La Semaine de... évolue. La Liberté s'adressera chaque semaine à des fanatiques du culturel pour leur demander une suggestion dans leur domaine de prédilection.

• ***Le concert populaire de David Larocque :*** «Foule faire 89», rencontre des jeunes Franco-Manitobains organisée par le Conseil Jeunesse Provincial à Sainte-Anne-des-Chênes. Le vendredi 29 septembre de 12h à 13h15, spectacle avec Superfixie et le Groupe No 5, à 19h30 spectacle du groupe Cachalot.

«Ce n'est pas souvent que tous les jeunes francos de la province ont l'occasion de se regrouper. Le CJP fait une bonne job. L'occasion pour deux jeunes groupes du 100 Nons de lancer leur saison après leur révélation lors de la Chicane électrique.»

David Larocque est responsable du 100 Nons.

• ***La pièce de théâtre de Claude Dorge :*** «A Mouthful of birds», mise en scène de Deana Schuerbeke et Wayne Watson au Black Hall Theatre de l'Université du Manitoba. Jusqu'au 30 septembre à 20h00, au sous-sol du University College.



L'artiste Frans Visscher au CCFM.

photo: Philippe Descamps

«Une des rares troupes à présenter ce genre de spectacle à Winnipeg. Elle peut se permettre plus d'audace dans le style, dans le discours ; une authentique avant-garde.»

Claude Dorge est responsable du Bureau d'Action Théâtrale du Cercle Molière.

• ***L'exposition de Lisa Desilets :*** les «Visions» de Frans Visscher ; peinture exposée dans la Galerie II et dessins exposés dans la Galerie I du CCFM.

«Un style spécial, particulier à la peinture néerlandaise. Une façon d'appliquer la peinture par couches de couleurs quasi transparentes qui nous rappellent l'école flamande.»

Lisa Desilet est coordinatrice des arts plastiques au CCFM.

• ***Le cancan de Lucien Chaput :*** «Le Mouton Noir a sauté la clôture et s'est retrouvé de l'autre côté de la rivière. Jean-Pierre Dubé, alias le Saigneur des Agneaux, s'est associé à l'ancien boucher de Boni Coop pour monter un magasin au Marché de la Fourche.

Lucien Chaput est directeur adjoint de La Liberté.

Une sélection recueillie par Philippe DESCAMPS

Pas par masochisme, mais par vocation

Un bibliothécaire aime être dérangé

«Beaucoup de gens ont peur de nous déranger. Mais on est là pour ça!», lancent, à l'unisson, Marie-Lynne Bernard, Daniel Beaulieu et Edith Boulet, trois bibliothécaires au service des usagers de la Bibliothèque de Saint-Boniface.



photo: Bernard Bocquel

«Qu'est ce que vous avez sur les pandas? ...Les dinosaures? J'aimerais que mon enfant lise plus...». Chaque jour, les bibliothécaires reçoivent leur lot de défis à relever. Edith Boulet, Marie-Lynne Bernard et Daniel Beaulieu constatent qu'au fil des années, les relations avec les usagers de la Bibliothèque se sont développées. «Ça va souvent au-delà du simple service», soulignent-ils.

Marie-Lynne Bernard est la coordonnatrice des services en langue française du réseau des bibliothèques publiques de Winnipeg depuis deux ans. En clair, c'est la haute responsable de la Bibliothèque de Saint-Boniface.

Sa motivation? «Les livres, la lecture, c'est la possibilité d'ouvrir toutes les portes du monde, de tout découvrir, de tout connaître. C'est tellement bien de trouver le bon livre pour la bonne personne».

«J'ai déjà été bibliothécaire pour les enfants. Le défi, c'est de leur montrer un autre monde, d'autres réalités. Pour les adultes, le défi, c'est de trouver les informations qu'ils veulent, d'une manière, ou d'une autre», assure Marie-Lynne Bernard.

Daniel Beaulieu est le responsable du service aux adultes et de l'audiovisuel. Il enchaîne dans la même veine: «Mon défi, c'est la formation des usagers. C'est d'être capable de montrer aux gens comment se débrouiller, comment trouver tout seuls. Une personne formée est une personne qui revient et qui est devenue indépendante».

«Combien de personnes sont reparties sans avoir trouvé, parce qu'elles ont peur de déranger? Ceux qui franchissent la barrière, ce sont les étudiants en sueur qui ont besoin d'une information très vite. C'est le cas classique du projet à remettre le lendemain!».

Edith Boulet est la responsable du service aux enfants. Fouiller, c'est son défi. «Ma motivation, c'est de trouver des informations, que ça prenne une heure, deux heures ou une journée. On fait d'autres choses entre-temps, mais on garde la recherche en tête».

Puis Edith Boulet, sur la lancée, avoue son vice: les livres. «J'adore tous les livres nouveaux. Leurs odeurs, leurs craquements quand on les ouvre la première fois. Etre la première à découvrir ce qu'il y a dedans, c'est une vraie drogue. Et ensuite, le plaisir de partager les découvertes!»

Témoignages recueillis par Bernard BOCQUEL

La bibliothèque moderne s'active pour son monde

Une bibliothèque, ce n'est pas juste un endroit où on va choisir des livres à pas feutrés. En tout cas pas une bibliothèque moderne, comme celle de Saint-Boniface.

La Bibliothèque moderne joue un rôle actif dans la communauté qu'elle dessert. La responsable, Marie-Lynne Bernard, précise: «Pour promouvoir la lecture, la littérature, notre programmation, nous cherchons à rejoindre les gens».

Exemples. L'organisation féminine Réseau organise un colloque: Marie-Lynne Bernard propose de monter un kiosque de livres.

L'intérêt pour la généalogie ne se dément pas: Marie-Lynne Bernard suggère des cours pratiques dans le domaine, avec le concours de la Société historique de Saint-Boniface.

Présentement, il est question d'établir un Centre d'alphabétisation: Marie-Lynne Bernard est encore directement impliquée.

La Bibliothèque de Saint-Boniface, c'est aussi un endroit où on peut voir des films. Les aînés l'ont appris ces dernières années. En prévision côté films, précisons qu'en novembre, en collaboration avec Réseau et Pluri-elles, des films sur la condition féminine seront projetés.

Le domaine audiovisuel occupe d'ailleurs une dimension de plus en plus importante à la Bibliothèque. Parce que depuis deux ans, les demandes du public vont dans ce sens: cassettes, disques compacts.

Précision de Daniel Beaulieu, responsable de la section audiovisuelle: «Les gens peuvent faire des recommandations. Nous essayons d'avoir de tout en fonction de la demande».

La Bibliothèque, c'est encore l'endroit où on peut faire de la recherche. «Il y a beaucoup d'étudiants qui viennent travailler à la Bibliothèque. On peut accueillir une quarantaine de personnes à la fois», ajoute Daniel Beaulieu.

Bernard BOCQUEL

Gala de rentrée le 29 septembre

Le Cercle Molière vise 1 000 abonnés

Au dernier décompte, effectué le 22 septembre, le Cercle Molière avait vendu 714 abonnements (plus 140 réservations d'abonnements). L'objectif est d'atteindre les 1 000 abonnés pour la saison 1989-90 qui débutera le 13 octobre.

Pour le Cercle Molière, comme pour toute troupe de théâtre, les abonnements présentent de grands avantages. Ils procurent une certaine sécurité financière et, comme le précise Charles Gagné, responsables des relations publiques du Cercle Molière, «ils nous permettent de mieux planifier notre saison».

L'abonnement présente aussi d'importants avantages pour le public, notamment une réduction de près de 4$ sur chaque billet et l'assurance d'avoir les meilleures places.

L'an passé, le Cercle Molière avait vendu 958 abonnements, ce qui représente environ 40% de tous les billets pour un spectacle à guichet fermé. Charles Gagné ne désespère pas d'atteindre, voire de dépasser le même chiffre cette année.

«Contrairement aux années précédentes, explique-t-il, les gens ont la possibilité de prendre un abonnement après la première pièce. Comme ça, ils peuvent se décider après avoir vu le premier spectacle».

Dans ces conditions, on comprend que les responsables du Cercle Molière aient choisi avec grand soin leur première pièce de la saison. Il s'agit de Au Lac-des-Bois, une adaptation de Jean-Guy Roy de l'oeuvre célèbre On Golden Pond, portée à l'écran il y a quelques années avec Henry Fonda et Katharine Hepburn dans les principaux rôles.

La première de Au Lac-des-Bois aura lieu le 13 octobre (jusqu'au 21). Pour les réservations et les abonnements, appeler le 233-8053.

L.G.



photo: Bernard Bocquel

La Tour Eiffel à L'Alliance française

L'Alliance française du Manitoba, fidèle à sa mission «d'assurer une présence culturelle française», comme l'a redit son président, Fred Granger, présente en ce moment dans ses locaux (725, avenue Corydon) une exposition sur le «Centenaire de la Tour Eiffel».

Le vernissage s'est fait en présence du consul général de France à Edmonton, Serge Pinot, le 22 septembre. L'exposition sera en montre jusqu'au 16 octobre. Une exposition d'affiches sur le «Jazz en France» prendra immédiatement après la relève.

Sur la photo, de gauche à droite: Jean-François Roederer (attaché linguistique français), Fred Granger (président de l'Alliance française), Carol Harvey (vice-présidente de l'Alliance), Serge Pinot (consul général de France à Edmonton), George Lockwood (président sortant) et Richard Lebrun (président du comité des activités du Bicentenaire de la Révolution française).

Les Rendez-Vous

EXPOSITIONS

• ***Arnold Ross*** expose en l'honneur des 50 ans du Ballet royal de Winnipeg. Une trentaine d'oeuvres illustrant des scènes de ballet sont présentées à la Foyer Gallery de l'immeuble des Archives provinciales, à partir du 1er octobre.

• ***Hélène Lemay*** expose des aquarelles et des peintures acryliques à la Galerie Medea de la rue Osborne, du 1er au 14 octobre.

RADIO

• ***«Ici midi»***, la nouvelle émission de radio de Vincent Dureault (qui a pris la place du magazine Présent International à 12h10) sort des murs de CKSB. Le 29 septembre, son animateur sera en direct de l'aréna de Sainte-Anne pour la fête Foule Faire 89 du CJP (Conseil Jeunesse Provincial). Le 5, il sera en direct du CCFM et le 6 du Marché de la Fourche pour l'ouverture des portes au public.

CINEMA

• ***«Vincent»***, un film-documentaire fait par une équipe de Toronto sur la vie et l'oeuvre du grand peintre Vincent Van Gogh. Jusqu'au 9 octobre au Cinéma 3, à 19h30 et 21h30.

THEATRE

• ***Improvisations sur «L'Age de Pierre»*** au CCFM. La gang de fou emmenés par Charles Leblanc revient sur les planches du Foyer après son succès mondial sur ces mêmes planches au printemps dernier. Samedi 30 septembre, au Foyer du CCFM. Attention aux briques !



«Jésus de Montréal», le film du Québécois Denys Arcand, prix du jury au Festival de Cannes, sera sur les écrans de Winnipeg à partir du 6 octobre. Vous pouvez gagner des places pour assister à la première du 5 octobre en participant au concours de Radio-Canada sur les ondes de CKSB.



Le groupe québécois Cachalot est invité par le Festival du Voyageur au Rendez-Vous, le samedi 30 septembre.

CONCERTS

• ***«Masterworks No1»***, dirigé par le nouveau directeur artistique de l'Orchestre symphonique de Winnipeg, Bramwell Tovey. Samedi 30 septembre à 20h00.

• ***Gilles Fournier*** animera le Mardi jazz du Foyer le 3 octobre.

• ***La chanteuse populaire Pauline Charrière*** sera l'artiste invitée du Foyer les 5 et 6 octobre.

TELEVISION

• ***Les ballets de Montréal***, deux chorégraphies de Maurice Wainrot. Réalisation de Pierre Morin. Les Beaux dimanches de Radio-Canada, le 1er octobre à 20h55.

• ***«Paris Texas»***, le chef-d'oeuvre (Fr. All. 1984) du cinéaste allemand Wim Wenders, palme d'or au Festival de Cannes. Avec Harry Dean Stanton et Natassja Kinski. Au Ciné-club de Radio-Canada, le 1er octobre à 23h25.

Une sélection de Ph.D.

Lectures



Le livre: «Si bébé pouvait parler» est illustré par Claire Bretécher.

ENFANTS

Naftaline, de Domitille de Pressence

C'est l'histoire de l'espiègle Naftaline qui n'aime pas les sardines. Sa maman veut lui faire manger tout ce qu'elle déteste. Naftaline, durant ces repas de torture, se plaît à se transformer en différents animaux. Les phrases sont courtes, les images superbes.

(Éd. Rouge et or, 1988)

PROBLÈMES SOCIAUX

Une Affaire de femme, de Francis Szpiner.

Les «faiseuses d'anges», mot poétique pour désigner les «avorteuses en chambre», sont mises en accusation. La vie de Marie-Louise Giraud, une avorteuse française des années quarante, y est relatée. Elle sera guillotinée. De ce livre extrêmement intéressant, Claude Chabrol en a fait un film, disponible à la bibliothèque.

(Éd. Balland, 1988)

PSYCHOLOGIE

Si bébé pouvait parler, de J.P. Cohen - M. Ruffo.

Un pédiatre et un psychiatre pour enfants ont écrit les souvenirs imaginaires d'enfants âgés de la naissance à trois ans. S'ils pouvaient parler, ils en auraient à raconter, ces petits. En se référant à leurs expériences professionnelles, les auteurs assènent, à nous, parents, quelques vérités bien senties quant à nos comportements vis-à-vis de notre progéniture. Cela est expliqué avec beaucoup d'humour et de sympathie. Pour couronner le tout, les dessins sont de Claire Bretécher.

(Éd. Nathan, 1989)

THÉOLOGIE

Le reveil de l'Islam, de Roger du Pasquier.

La religion Islamique est-elle utilisée à des fins politiques? On peut se poser la question dit l'auteur. La lecture donne une meilleure compréhension de l'Islam en tant que religion.

(Éd. du cerf, 1988)

Ces livres sont disponibles à la Bibliothèque de Saint-Boniface

Un événement théâtral à ne pas manquer

Marivaux au CCFM



Photo : Alain Fonteray

Deux des comédiennes du Théâtre du Campagnol, qui présentera le 1er octobre une version «dépoussiérée» de deux pièces aux sujets très actuels: L'île des esclaves et La provinciale.

Il reste encore de bonnes places à prendre pour l'unique représentation de L'île des esclaves et de La provinciale, de Marivaux, ce dimanche 1er octobre à 20h au Centre culturel franco-manitobain.

Ce spectacle exceptionnel sera présenté par le Théâtre du Campagnol, une des troupes les plus connues et les plus appréciées en France, qui effectue une tournée américaine sous les auspices du ministère français des Affaires étrangères.

Outre Winnipeg, le Théâtre du Campagnol est attendu à Montréal, New-York, Chicago, Détroit, Miami, Washington, La Nouvelle-Orléans, México et Port-au-Prince (Haïti).

On peut acheter ses billets directement à la réception du Centre culturel franco-manitobain ou les réserver en téléphonant au 233-8972. Le 26 septembre, sur la centaine de billets encore non réservés, une trentaine étaient déjà partis.

L.G.

Monique LaCoste ne sera pas à Granby

Les finales du Festival international de la chanson de Granby se dérouleront le samedi 7 octobre sans la participation de la Franco-Manitobaine Monique LaCoste.

La chanteuse et ancienne animatrice de CKSB, qui se présentait pour la quatrième fois, avait franchi avec succès l'épreuve de sélection pour les demi-finales. Sur 32 candidat(e)s, huit seulement ont été choisi(e)s pour les finales.

Une seule vient de l'Ouest du Canada: Josée Lajoie, d'Edmonton (catégorie interprète). Les autres sont, dans la catégorie interprète: Eve Montpetit et Julie Lebon, de Montréal, et Katleen Desbiens (Québec), qui a d'ores et déja reçu le prix du public.

Dans la catégorie auteur-compositeur-interprète, les quatre candidats sont: Michel Barbeau et Marc Savoie (Montréal), ainsi que Nelson Mainville et Linda Lemay (Québec). La soirée des finales sera retransmise en direct le 7 octobre à 19h (heure de Winnipeg) sur Télé-Métropole.

L.G.



Archives La Liberté

Monique La Coste

SAINT-BONIFACE

Le Festival assure la fin des problèmes de stationnement

Les problèmes de stationnement dus aux activités du Rendez-Vous devraient se régler très prochainement grâce à l'achat, par le Festival du Voyageur, d'un terrain d'un acre adjacent à la salle communautaire (coin Aubert et Taché).

La décision finale a été arrêtée le 25 septembre. Le président du Festival, Roland Boisvert, n'est pas encore en mesure de dévoiler le coût de l'achat. Il a toutefois précisé qu'il s'agit «d'un montant sérieux, pour un problème sérieux. Une partie de l'argent sera repayée avec des prélèvements de fonds que nous allons mettre sur pied».

Le financement est pris en charge par la Caisse populaire de Saint-Boniface.

Le président du Festival estime que le nouveau terrain de stationnement sera opérationnel d'ici «deux mois au maximum». Il s'agit maintenant d'obtenir un rezonage du terrain. Ce qui ne devrait pas être un problème: «Nous avons acheté le terrain pour respecter la volonté des résidants, nous sommes sûrs qu'ils vont appuyer le projet».

B.B.



Passez au Salon, les livres sont servis!



Un Salon du livre de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) est un véritable événement. En effet, les amateurs de livres, de cassettes, de vidéocassettes, de logiciels n'auront pas moins de 40 000 produits culturels à leur disposition.

Cette année, le Salon du livre se tiendra les 10, 11 et 12 octobre au gymnase ouest du Collège universitaire de Saint-Boniface.

Le Salon s'adresse à toute personne qui veut en savoir plus long sur les produits culturels canadiens d'expression française disponibles. En particulier, le Salon s'adresse aux professionnels de l'enseignement.

Tous les visiteurs peuvent se procurer sur place tous les livres et le matériel exposés. Plus d'une centaine de maisons d'édition sont représentées.

Le Salon de l'ACELF a pour objectif de promouvoir la culture canadienne-française et c'est pourquoi plusieurs activités culturelles pour les enfants comme pour les adultes ont été organisées dans le cadre de l'événement.

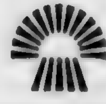
Les salons du livre itinérants de l'ACELF parcourent le Canada depuis 1977. A la fin de la tournée 89, l'ACELF aura tenu pas moins de 102 salons à travers le Canada.

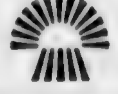
Au Manitoba, parmi les organismes qui participent à l'édition 89, notons entre autres: le Collège universitaire de Saint-Boniface, le ministère de l'Éducation, la Bibliothèque de Saint-Boniface, Radio-Canada, les Éditions des plaines, les Éditions du blé, la Boutique du livre et la librairie A la page.

B.B.









Le Journal des jeunes

Editorial

La province des ours

On pense parfois que le Manitoba n'est pas connu dans le monde. Ce n'est pas tout à fait vrai. En fait, le Manitoba est connu au moins pour une chose: ses ours blancs.

On dit même que Churchill, la ville la plus au nord du Manitoba, est la capitale mondiale des ours polaires. Alors le ministre de l'Environnement du Canada, Lucien Bouchard, a eu une idée: et si on créait un parc national à Churchill pour protéger les ours polaires?

Bonne idée, Monsieur le Ministre! Après tout, les hommes ont suffisamment massacré les animaux dans le passé, et même encore aujourd'hui. Il est plus que temps qu'on agisse pour protéger les bêtes et les plantes qui risquent de disparaître si on ne fait rien.

Le parc national, c'est un bon moyen. C'est comme ça qu'on a sauvé le bison des bois au Canada. A la fin du XIXe siècle, il ne restait plus que 250 bisons des bois au Canada. Alors on a ouvert deux parcs nationaux spécialement pour eux, et maintenant, il y en a à peu près 2 500.

Alors vive le futur parc national de Churchill! Comme ça, on continuera à parler du Manitoba dans le monde.

Laurent GIMENEZ

Sommaire

Le Journal des jeunes

Bimensuel publié par les entreprises Le Journal des jeunes avec l'aide du Secrétariat d'État, du Bureau de l'éducation française (BEF) et de la Fédération provinciale des comités de parents (FPCP).

Adresse postale: Le Journal des jeunes, Case postale 47007, 276, rue Marion, Saint-Boniface (Manitoba), R2H 3G9. Téléphone: (204) 237-4823.

Rédaction: Laurent GIMENEZ

Jeux: Janine TOUGAS

Bande dessinée: Thérèse PILOTTE et Pierre LAVOIE.

Production graphique: La Liberté.

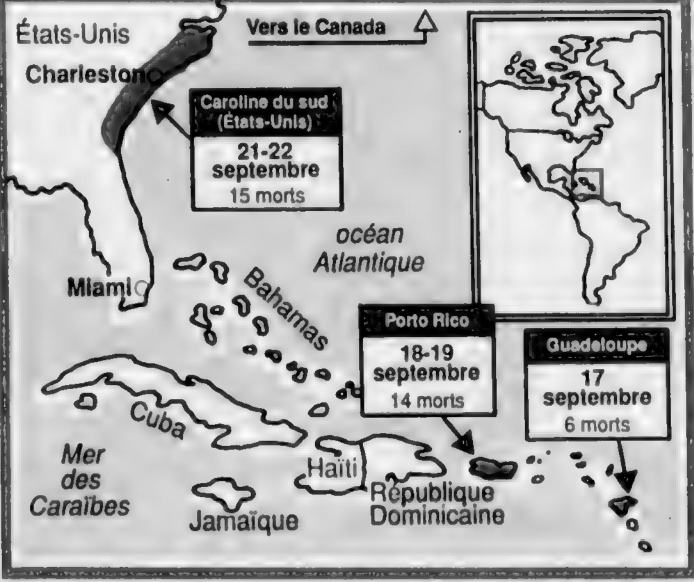


photo: AP

La Guadeloupe, une île des Caraïbes qui appartient à la France, a été frappée par l'ouragan Hugo. Sur cette photo, on voit un gros bateau qui a été retourné par le vent.

Hugo, l'ouragan ravageur

Un ouragan, surnommé Hugo, a ravagé en moins d'une semaine plusieurs îles de la mer des Caraïbes et de l'Atlantique, et une partie de la côte sud-est des États-Unis (voir carte). Il y a eu au moins 51 morts et plus de 60 000 personnes qui ont perdu leur maison.



Carte: Gilbert Painchaud

Voici les endroits où est passé Hugo. L'année dernière, un autre ouragan, surnommé Gilbert, avait dévasté l'île de la Jamaïque. En 1928, un énorme ouragan a même tué 6 000 personnes dans le sud des États-Unis.

Les grosses tempêtes de vent et de pluie comme Hugo s'appellent des cyclones tropicaux. Selon les pays, on les appelle aussi ouragans ou typhons. Leurs vents soufflent à plus de 100 km/heure et peuvent retourner des voitures et abattre des maisons.

Les cyclones tropicaux se forment lorsque de l'air chaud qui vient de la mer se mélange avec de l'air froid qui vient d'en haut. Ça crée une grosse masse de nuages et de vent qui se déplace à environ 20 km/heure du sud-est au nord-ouest.

Une fois que le cyclone tropical s'éloigne de la mer et n'est plus alimenté par du vent chaud, il devient moins violent et finit par disparaître. Par exemple, Hugo s'est arrêté au moment où il atteignait le sud de l'Ontario, au Canada.

EN BREF

WINNIPEG - La Portage à vendre

On pourra bientôt acheter des petits morceaux (un pouce carré) du centre-ville de Winnipeg (le célèbre coin Portage-Main). Le bureau de tourisme de Winnipeg va mettre en vente des certificats de propriété au prix de 2$. Ça ne sera pas des vrais titres de propriété, mais plutôt des souvenirs.



L'édifice Electric Railway Chambers, avenue Notre-Dame.

WINNIPEG - Pas de rue Winnie-l'ourson

Après 10 mois de réflexion, la ville de Winnipeg a finalement décidé que le nouveau quartier piétonnier (un endroit où les voitures n'ont pas le droit de circuler) derrière la place Portage s'appelera City Walk. On avait demandé au public de proposer des noms. Il y a eu plus de 1 000 propositions. Par exemple: Winnie the Pooh Walkway et Never See The Light of Day Walkway.



Québec: les libéraux ont gagné

Le Parti libéral du Québec a gagné les élections législatives (il fallait choisir des nouveaux députés) qui se sont déroulées dans cette province de l'est du Canada le 25 septembre.

Sur 125 députés, le Parti libéral du Québec en a 92 (51% des voix) et son adversaire, le Parti québécois, en a 29 (41% des voix). Le chef des libéraux québécois, Robert Bourassa, reste donc le premier ministre (le chef du gouvernement) du Québec. Il était déjà premier ministre depuis 1985.

De son côté, le Parti québécois, dirigé par Jacques Parizeau, reste le parti d'opposition. Le Parti québécois voudrait que le Québec se sépare du Canada et devienne un pays indépendant. Le Parti libéral est contre cette idée.

Le Québec est l'une des 10 provinces du Canada (sans compter le Yukon et les territoires du Nord-Ouest). Chaque province a son assemblée législative (c'est là que les députés font les lois), son gouvernement et son premier ministre.



Carte: Gilbert Painchaud

Le Québec

1: Colombie-Britannique; 2: Alberta; 3: Saskatchewan; 4: Manitoba; 5: Ontario; 6: Provinces maritimes (Nouveau-Brunswick, Terre Neuve, Nouvelle Écosse, Ile du Prince Edouard); 7: Territoire du Yukon; 8: Territoires du Nord-Ouest.

Les assemblées et les gouvernements provinciaux sont responsables des affaires qui concernent directement les provinces. Par exemple: les écoles et les hôpitaux.

Le zoo de Calgary veut des bébés flamants



Le zoo de Calgary, en Alberta (une province de l'ouest du Canada) a décidé de tenter une expérience très difficile: la reproduction en captivité des flamants roses, ces grands oiseaux aux longues pattes qui vivent en Amérique du Sud.

Les flamants roses ont l'habitude de vivre en très gros troupeaux de plusieurs milliers d'oiseaux. Quand ils sont en petit nombre, ils ne se sentent pas à l'aise pour avoir des bébés. C'est pour ça qu'il est tellement rare d'avoir des naissances de flamants roses dans des zoos.

Le zoo de Calgary a décidé de tenter quand même l'expérience. On a fait venir de nouveaux flamants roses: le troupeau est passé de 7 à 41 oiseaux. Les responsables du zoo sont confiants car un autre zoo, celui de Slimbridge, en Angleterre, a déjà réussi la reproduction des flamants roses en captivité.

Américains: zéro en orthographe

Les Américains sont les gens qui font le plus de fautes lorsqu'ils écrivent en anglais.

Des enquêteurs ont demandé à des Canadiens anglophones, des Américains, des Australiens et des Britanniques d'écrire les 10 mots suivants: magazine, sandwich, kerosene, calamity, penitentiary, picnicking, deceive, accelerator, cauliflower et parallel.

En moyenne, les Américains ont fait six fautes sur 10. Les meilleurs étaient les Australiens et les Canadiens sont arrivés 2e. Il existe 2 700 langues dans le monde et l'anglais est celle qui a le plus de mots (600 000).

Ce qu'il faut savoir sur le Québec

TAILLE: Le Québec est la plus grosse province du Canada. Elle représente 15,5% de tout le territoire canadien. Il y a deux grandes villes: Québec, la capitale, et Montréal, la plus grosse ville du Canada.

POPULATION: Avec 6,5 millions d'habitants, le Québec est la 2e province la plus peuplée du Canada (après l'Ontario). C'est la seule province du Canada où la majorité des gens sont francophones (80%).

ÉCONOMIE: L'économie du Québec dépend surtout de l'agriculture et des forêts. Le Québec fournit la moitié de la pâte à papier produite au Canada (grâce aux arbres) et 16% de la pâte à papier produite dans le monde.

HISTOIRE: Entre 1534 et 1763, le Québec a appartenu à la France (on disait alors: la Nouvelle-France). En 1763, la France a cédé le Québec à la Grande-Bretagne (les deux pays étaient en guerre depuis de nombreuses années à propos du Canada). C'est ce qu'on a appelé le traité de Paris.

Un inspecteur de police se suicide

Un inspecteur de police de Winnipeg, Kenneth Dowson, s'est suicidé en se tirant une balle dans la tête quelques heures avant de témoigner devant une commission d'enquête sur la justice et les autochtones (les Indiens du Canada).



L'inspecteur Kenneth Dowson.

Cette commission d'enquête a été nommée par le gouvernement manitobain après la mort de J.J. Harper en mars 1988. Ce chef indien a été tué par une balle tirée du revolver d'un policier de Winnipeg, le constable Robert Cross. C'est l'inspecteur Dowson qui avait mené l'enquête sur la mort de J.J. Harper.

Les policiers disent que J.J. Harper est mort par accident, mais certains autochtones ont des doutes. C'est pour essayer de savoir la vérité que le gouvernement manitobain a créé la commission d'enquête.

Un parc pour les ours blancs?

Le ministre de l'Environnement du Canada, Lucien Bouchard, a dit qu'il aimerait bien ouvrir un parc national à Churchill, une ville située au nord-est du Manitoba, au bord de la baie d'Hudson.

Churchill est connue dans le monde entier comme la «capitale mondiale des ours polaires» (ours blancs). On trouve aussi dans cette région d'autres animaux rares, comme les bélougas (des sortes de petites baleines).

Les parcs nationaux sont des endroits où les plantes et les animaux sont protégés. Il y a un seul parc national au Manitoba, le Mont Riding (situé au nord-ouest de la province), et 27 autres dans le reste du Canada.



On trouve pas mal d'ours polaires vers la baie d'Hudson.

Les communistes dirigent la Chine depuis 40 ans

Le 1er octobre, cela fera 40 ans exactement que les communistes sont au pouvoir en Chine.

La Chine, située en Asie, est le pays le plus peuplé au monde, avec 1,1 milliard d'habitants (42 fois plus qu'au Canada, où il y a environ 26 millions d'habitants).

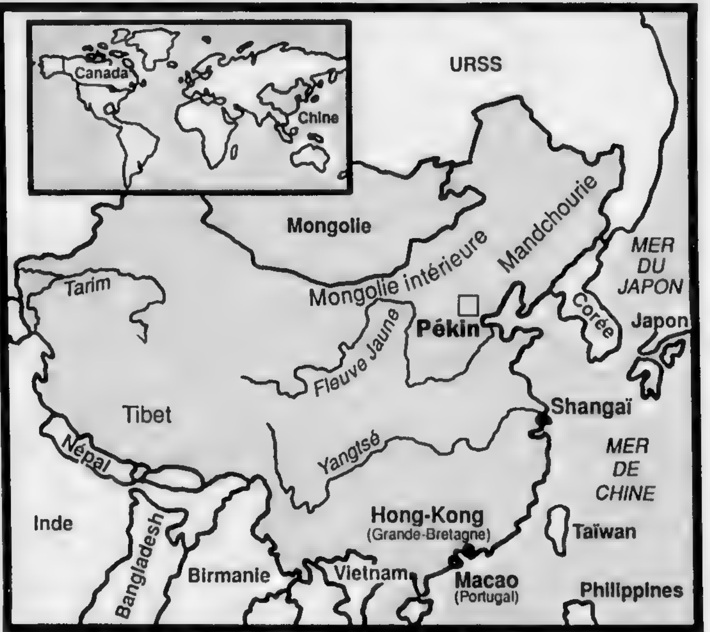
La Chine est aussi le 2e pays le plus grand au monde (9 571 300 km2), juste après l'Union soviétique (le Canada est 4e).

Environ 70% des Chinois parlent le mandarin, qui est donc la langue parlée par le plus de gens dans le monde (beaucoup plus que l'anglais). A part le mandarin, il y a une cinquantaine de langues en Chine.

En 1949, le Parti communiste chinois a pris le pouvoir en Chine. Le 1er octobre 1949, ils ont créé la République populaire de Chine. Le chef des communistes, Mao Tsé-Toung, est resté le leader de la Chine jusqu'à ce qu'il meure en 1976.

Dans les pays communistes comme la Chine, c'est l'État (donc les gens au pouvoir) qui est propriétaire de presque tous les commerces et toutes les entreprises. On appelle ça la propriété collective des moyens de production.

Dans les pays capitalistes, au contraire (comme le Canada), la majorité des commerces et des entreprises appartiennent à des individus, à des gens, et pas à l'État. C'est ce qu'on appelle la propriété privée des moyens de production.

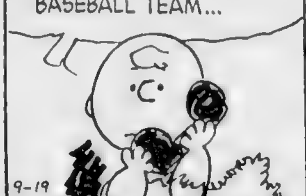


La Chine

Carte: Gilbert Painchaud

EN BREF

MONDE - Les 5 plus riches



Charlie Brown, le héros des Peanuts.

Le chanteur Michael Jackson est l'artiste le mieux payé au monde. En 1988 et 1989, il a gagné 148 millions de dollars. Après lui, les artistes les mieux payés sont: le réalisateur Steven Spielberg (124 millions), l'animateur télé Bill Cosby (112 millions), le boxeur Mike Tyson (84 millions) et le dessinateur Charles Schulz, l'auteur des Peanuts (71 millions).



Le boxeur Mike Tyson.

ÉTATS-UNIS - Chiens tueurs

Entre 18 et 20 personnes meurent chaque année aux États-Unis après avoir été mordues par un chien. 70% des victimes sont des enfants de moins de 10 ans. Les deux chiens les plus tueurs sont le bull-terrier (pit bull) et le berger allemand.



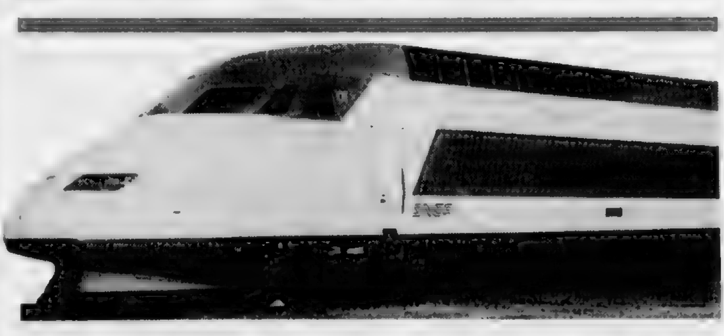
Le berger allemand: ami ou ennemi?

Un trésor au fond des mers

Des Américains ont découvert au fond de l'océan Atlantique un des plus gros trésors de mer au monde.

Ce trésor se trouve dans le SS Central America, un bateau à vapeur qui a coulé en 1857, pendant un ouragan, à 320 kilomètres des côtes de la Caroline du Sud (au sud-est des États-Unis).

Ces chercheurs de trésors ont commencé à repêcher des centaines de pièces et de lingots d'or (les lingots sont des grosses barres d'or pur). On pense qu'il y en a pour plus de 1 milliard de dollars.



Un train qui roule à 350 km/heure

Le train le plus rapide du monde a été inauguré le 20 septembre en France.

Le TGV Atlantique (TGV veut dire «train à grande vitesse») peut rouler jusqu'à 350 kilomètres à l'heure. Il marche à l'électricité et fait la liaison entre Paris, la capitale de la France, et plusieurs villes de la Bretagne (c'est le nom d'une région située à l'ouest de la France).

Les Français ont déjà vendu des TGV à plusieurs pays, comme l'Espagne, la Belgique et la Suisse. Ils voudraient bien en vendre aussi aux États-Unis et au Canada. Par exemple, on pense que le TGV servirait bien pour aller de Montréal (Québec) à Toronto (Ontario).



Gare aux crapauds géants!

Des crapauds envahissent l'Australie

Des milliers de crapauds géants (les crapauds ressemblent à des grosses grenouilles) ont envahi Brisbane, la troisième plus grande ville de l'Australie.

Les Australiens ont fait venir ces crapauds d'Amérique du Sud en 1935, pour qu'ils mangent les insectes qui détruisaient les récoltes. Mais maintenant, il y en a trop, et ils représentent un danger pour les autres animaux, comme les oiseaux et les grenouilles.

En plus, ces crapauds sont très difficiles à éliminer. Quand on essaie de les attraper, ils lancent un liquide qui peut empêcher de respirer et rendre aveugle pendant plusieurs heures.

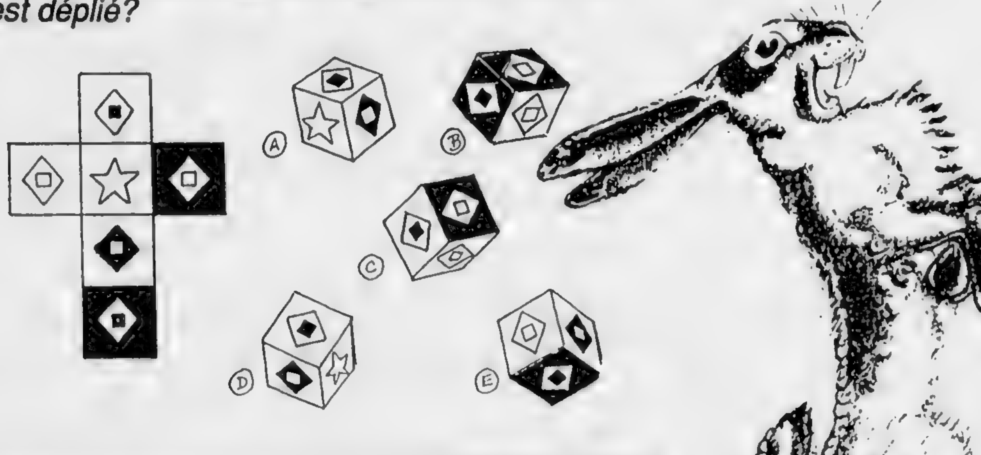
Un ours coûteux

Un riche Américain a payé 85 000$ à Londres (la capitale de la Grande-Bretagne) pour acheter un ours en peluche fabriqué en 1927 en Allemagne. Il l'a acheté parce que l'ours a le même âge que sa femme. Il voulait lui offrir pour son anniversaire.

La page détente

Le cube identique

Lequel de ces cubes est identique au cube qui est déplié?



La maison d'horreur!



Essaie d'en sortir aussi vite que possible!

Les jeux de la page détente sont une création de Janine Tougas.

Vrai ou faux?

1. Jupiter était le Dieu de la guerre chez les Romains.
2. La tarentule est une araignée.
3. Le bazooka est une arme.
4. Un éléphant peut boire, en moyenne, de 20 à 25 litres d'eau par jour.
5. L'Australie est une île et un continent.

Le tour du monde et du Canada

Vous pouvez mettre une croix devant la bonne réponse.

1 Miami est en Floride, mais aussi:
- ❑ 1. au Manitoba
- ❑ 2. en Colombie-Britannique
- ❑ 3. au Québec

2 Zurich est en Suisse, mais aussi:
- ❑ 1. à l'île du Prince-Édouard
- ❑ 2. en Ontario
- ❑ 3. au Nouveau-Brunswick

3 Sydney est en Australie, mais aussi:
- ❑ 1. en Nouvelle-Écosse
- ❑ 2. en Alberta
- ❑ 3. en Saskatchewan

4 Dieppe est en France, mais aussi:
- ❑ 1. en Ontario
- ❑ 2. au Québec
- ❑ 3. au Nouveau-Brunswick

5 Clermont-Ferrand est en France, mais Clermont est aussi:
- ❑ 1. en Ontario
- ❑ 2. au Québec
- ❑ 3. en Colombie-Britannique

6 Westminster est en Angleterre, mais New Westminster est aussi:
- ❑ 1. en Colombie-Britannique
- ❑ 2. en Nouvelle-Écosse
- ❑ 3. au Manitoba

7 Mount Carmel est en Israël, mais aussi:
- ❑ 1. à Terre-Neuve
- ❑ 2. en Saskatchewan
- ❑ 3. en Alberta

Mlle Alapage

Thérèse Pilotte
Pierre Lavoie













Septembre 1989

Réponses

Le tour du monde et du Canada
1 Manitoba. 2 Ontario. 3 Nouvelle-Écosse. 4 Nouveau-Brunswick. 5 Québec. 6 Colombie-Britannique. 7 Terre-Neuve.

Vrai ou faux?
1 Faux (c'est Mars). 2 Vrai. 3 Vrai. 4 Faux (de 80 à 100 litres par jour). 5 Vrai (l'Australie est même la plus grande île du monde).

Le cube identique
Réponse: E



Archives La Liberté

1989 a été une année tourmentée pour Annette Saint-Pierre : une inondation et un déménagement. Elle est très satisfaite de ses nouveaux locaux au 102, boulevard Provencher.



Archives La Liberté

Jean-Claude Surprenant quitte la direction des Editions du Blé pour un poste de journaliste à CKSB. Il assure la sortie des publications en cours avant la désignation d'un successeur.

Le point sur les Blés et les Plaines

Trouver des manuscrits et des lecteurs

15 ans pour les Editions du Blé, 10 ans pour les Editions des Plaines, l'édition est devenu une réalité au Manitoba. Pour qu'elle le reste, les deux maisons franco-manitobaines multiplient leurs efforts en direction des lecteurs.

Pour Jean-Claude Surprenant, directeur des Editions du Blé jusqu'à la mi-octobre : «Notre maison d'édition tend à se rapprocher des gens, de ce qu'ils ont envie de lire, tout en continuant le travail que l'on a fait pour publier des documents importants sur l'Ouest.»

C'est la même philosophie qui préside aux Editions des Plaines dirigée par Annette Saint-Pierre : «Je fais des livres pour qu'ils soient vendus et lus.» Dans ce rapport vente/lecture, c'est la lecture qui l'emporte pour ces deux éditeurs qui ne pourraient pas vivre sans subvention. «Ce qui compte ce n'est pas le chiffre d'affaires que l'on fait, mais la quantité de livres qui sont vendus», résume Annette Saint-Pierre.

Pour multiplier le nombre de lecteurs, il faut parfois aller à leur rencontre. Les deux éditeurs franco-manitobains ont multiplié les minisalons cette année pour «maintenir une présence dans les villages» indique Jean-Claude Surprenant : «Si l'on multiplie les rencontres comme ce que l'on a fait avec Henri Bergeron, on va remplir notre mandat et on va gagner en rentabilité.»

Pour accroître leur lectorat, les deux maisons d'édition misent également sur l'ouverture canadienne, chacune à sa façon. Toute deux sont membres de la nouvelle Association des éditeurs canadiens-français et acadiens qui, entre autres activités, devrait présenter aux libraires québécois la production du reste du Canada.

Depuis 1989, les Editions du Blé ont passé un contrat avec «Québec Livre» qui leur ouvre les portes de 250 librairies québécoises. Selon Jean-Claude Surprenant, les distributeurs québécois ont été «enthousiasmés» par le roman de Simone Chaput «La vigne amère».

L'aventure sera-t-elle une réussite?

Le directeur des Editions du Blé espère également une bonne diffusion de l'autobiographie d'Henri Bergeron, très connu au Québec. Il faudra attendre encore deux mois pour savoir si «l'aventure québécoise» des Editions du Blé sera une réussite.

Pour les Editions des Plaines, l'aventure canadienne prendra un nouveau tournant avec la publication d'un ouvrage collectif d'introduction à la sociologie pour les étudiants universitaires. Elles assument seules ce qui est, selon Annette Saint-Pierre, «une première canadienne».

Pour publier, il faut aussi trouver des manuscrits. Malgré les découvertes récentes, il n'y a pas surabondance en la matière. Pour Jean-Claude Surprenant, c'est une autre bonne raison pour participer aux activités de la communauté : «A chaque fois que nous avons participé à un festival ou une soirée, un manuscrit est rentré. Il faut que les gens qui s'intéressent à la littérature pensent qu'il est possible de publier chez nous.»

Philippe DESCAMPS

SALON DU LIVRE DE L'ACELF

PROGRAMME

Mardi 10 octobre

- Heures d'ouverture du Salon 9h00 à 21h30

9h00 L'émission Radio-Réveil de CKSB diffusée en direct du Salon

19h30 Inauguration
Maître de cérémonie, Paul Ruest, recteur du Collège universitaire de Saint-Boniface
*Prendront la parole:
M. Guy Roy, sous-ministre adjoint, Ministre de l'Éducation et de la Formation professionnelle du Manitoba
M. Alfred Monnin, juge en chef de la Cour d'appel du Manitoba

* Remise des prix aux gagnants du concours «Le livre du pays» et du concours «La mascotte du salon», par l'Honorable Denis Rocan, président de l'Assemblée législative du Manitoba.

20h30 L'Office national du film présente «La Nouvelle au village», production cinématographique tournée à Saint-Pierre-Jolys (Manitoba).

Mercredi 11 octobre

- Heures d'ouverture du Salon 9h00 à 21h30

19h30 Soirée des auteurs
Table ronde sur le thème «Inspiration et écriture» avec:
Yves Boisvert, poète
Bernadette Renaud, écrivaine
Charles Leblanc, poète
Tatiana Arcand, écrivaine
Table ronde animée par Ginette Caza.

20h30 L'Office national du film présente... «Alias Will James», film relatant la vie d'Ernest Dufault, écrivain, dessinateur, vedette hollywoodienne, qui renia ses origines canadiennes-françaises pour devenir Will James, Cow-boy au Far West.

Jeudi 12 octobre

- Heures d'ouverture du Salon 9h00 à 15h00





La Bibliothèque de Saint-Boniface en chiffres

Explications d'un succès croissant

Le succès de la Bibliothèque de Saint-Boniface, installée maintenant depuis deux ans dans l'édifice Centre-Ville, est net.

Entre 87 et 89, le nombre de prêts a augmenté de 40%. Entre janvier 88 et décembre, 150 000 items (livres, cassettes, disques) ont été prêtés. De ce montant, quelque 35 000 items étaient en anglais.

Un succès qui s'explique en bonne partie par l'immersion. Commentaire d'Edith Boulet, la responsable du service aux enfants: «50% des prêts de la Bibliothèque sont des items pour enfants (Des jeunes jusqu'à 12 ans). Toute l'année scolaire, nous avons des visites de classes d'immersion».

Bien que la plupart des bibliothèques publiques de Winnipeg aient un dépôt plus ou moins important de livres en français, c'est clairement la Bibliothèque de Saint-Boniface qui est perçue comme LA bibliothèque française de Winnipeg.

Marie-Lynne Bernard, qui coordonne les services en français pour la ville depuis deux ans, fait part d'une tendance qu'elle a remarquée depuis son entrée en fonction: «On réalise avec les années que de plus en plus de gens demandent des livres en français, plutôt qu'en anglais, sur des sujets comme l'éducation sexuelle, pour pouvoir expliquer les choses en français. Une conscientisation s'est faite».

La Bibliothèque de Saint-Boniface compte une vingtaine d'employés, dont la moitié font un «travail d'aide aux lecteurs».

B.B.

photo: Laurent Gimenez

«J'aime mêler le réel et l'imaginaire, précise Simone Hébert-Allard. J'espère donner le goût de la lecture et de la recherche aux enfants».

Les Plaines publient Tit-Qui le coucou gris

Le livre d'une mère

«Est-ce que les limaces pondent des oeufs ou ont des bébés»? C'est un peu pour répondre à ce genre de questions, posées par son fils Mathieu, que Simone Hébert-Allard s'est lancée dans l'aventure consistant à écrire un livre pour enfants.

Tit-Qui le coucou gris, publié par les Éditions des Plaines, doit sortir début octobre. L'histoire: celle d'un gros oiseau, le coucou (un oiseau d'Europe), qui a la fâcheuse habitude de pondre ses oeufs dans les nids des autres.

L'auteur: Simone Hébert-Allard, de Saint-Boniface, une nouvelle venue dans les monde des écrivains franco-manitobains. «Un jour, j'ai vu une photo d'un coucou énorme assis dans le tout petit nid d'un passereau. Je me suis dit que ça ferait une belle histoire pour les enfants».

Et les enfants, Simone Hébert-Allard les connaît bien. Elle a trois garçons âgés de 2, 5 et 7 ans (Dominic, Stéphane et Mathieu) qui lui ont servi à la fois d'inspirateurs, de public et de trublions durant l'écriture de son premier livre.

«Mes enfants, comme tous les enfants, s'intéressent beaucoup à la nature. En ce moment, ils élèvent des limaces qu'ils ont trouvées au lac».

«Quand ils me posent des questions dont j'ignore les réponses, je leur dit: il faut aller chercher ça à la bibliothèque. Et moi-même, je sors tout le temps de la bibliothèque les bras chargés de livres pour enfants».

Simone Hébert-Allard a commencé la rédaction de son ouvrage, qui sera illustré par le dessinateur Philippe Dupas, à l'automne dernier. Au rythme d'une après-midi d'écriture par semaine, il lui a fallu environ 4 mois pour arriver jusqu'au point final.

«J'écrivais le mercredi après-midi à la bibliothèque, parce que ce jour-là, mon mari peut garder les enfants, explique-t-elle. Quand le texte a été terminé, je l'ai lu devant tous les trois. Ils sont restés très attentifs jusqu'au bout. Ça ne doit donc pas être trop mal».

Laurent GIMENEZ

Les livres de la rentrée

Les deux maisons d'édition franco-manitobaines ont pris un peu de retard en début d'année, cela nous vaut une avalanche de bouquins pour l'automne.

Ouvrage en vente :

• ***«La vigne amère»*** de Simone Chaput. Le premier roman des Éditions du Blé depuis 1982 déjà vendu à 150 exemplaires au Manitoba et qui a reçu de bonnes critiques dans plusieurs régions du Manitoba.

• ***«Victor»*** de Gilles Cop. Le texte original de la pièce jouée au printemps par le Cercle Molière (une centaine d'exemplaires vendus). Éditions des Plaines.

• ***«Un bavard se tait...pour écrire»*** d'Henri Bergeron. Une autobiographie attendue au Manitoba comme au Québec. Éditions du Blé.

• ***«La Grève des animaux»*** de Catherine Dupont. Trois pièces pour enfants écrites par un professeur de l'école Lavallée. Éditions des Plaines.

• ***«Driver tout l'été»*** de Louise Fiset. Poésie contemporaine. Éditions du Blé.

• ***«Parole et Musique»***, de Liliane Rodriguez. Ouvrage de phonétique pour étudiants. Éditions des Plaines.

Ouvrage à paraître :

- Octobre :

• ***«Tit-Qui le coucou gris»*** de Simone Hébert-Allard (30 pages). Livre pour enfant de l'école élémentaire. Éditions des Plaines.

• ***«Dinosaures en fête»*** de Pierre Mathieu (60 pages), illustré par Philippe Dupas. Histoires d'animaux en poésie pour les élèves des 5e et 6e. Éditions des Plaines.

• ***«L'empire des Bois-brûlés»*** de Kinsey Haward (536 pages) traduit par le Québécois Ghislain Pouillot et illustré par l'artiste manitobain Réal Bérard. Éditions des Plaines.

- novembre :

• ***«Refermez avant d'allumer : ou Merlin l'enchanteur»*** de l'auteur québécoise Jérémie Boudreault. Un roman fantaisiste entre aujourd'hui et le moyen-âge. Éditions du Blé.

• ***«Recette traditionnelles du Manitoba français : coutumes et remèdes d'antan»***, sous la direction de l'Association culturelle franco-manitobaine regroupant 14 comités culturels de village. A la fois un document sur le passé et un livre pratique. Sous la direction de Jeannine Dubé avec 10 illustrations de Réal Bérard. Éditions du Blé.

• ***«Anthologie de la langue française au Manitoba»***, sous la direction de J.R.Léveillé. Éditions du Blé.

- décembre :

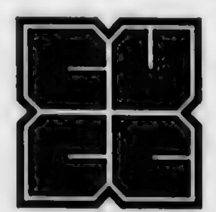
• ***«Le rêve du Père Noël»*** de Yvonne Lagassé, illustré par David McNair. Livre à colorier. Éditions des Plaines.

• ***«Introduction à la Sociologie»*** ouvrage collectif sous la direction de Jean Lafontant, professeur de sociologie au Collège universitaire de Saint-Boniface. Éditions des Plaines.

• ***«Les oiseaux en liberté»*** de Pierre Mathieu, illustré par Philippe Dupas. Pour les élèves de 3e et 4e. Éditions des Plaines.











Être publiée c'est vraiment un privilège

Simone Chaput était professeur d'école en 1981 lorsque par un beau jour d'automne, elle écrivit une nouvelle de trois pages inspirée d'un voyage en France. Ce n'est que plus tard qu'elle commença le manuscrit qui a pris 3 ans à terminer.

«C'était par bribes que ça s'est fait. J'étais mère de famille. C'était par petits moments, volés par-ci, par-là. Quand on est mère de famille à la maison, on est vraiment dans une situation privilégiée. Durant les petits travaux, on peut avoir la tête ailleurs. On peut travailler les idées, la trame de l'histoire».

Pour la mère de deux filles, écrire, c'est, dans un certain sens, décrire. «Il y a quelque chose de central, soit une idée, soit un personnage que je veux décrire. Et les mots viennent».

«L'écriture a comme point de départ un personnage, sa psychologie et ses prises de conscience. Je tente de cerner le personnage où l'idée qui le motive. Si je ressens que je l'ai bien traduit, c'est ça que j'aime et c'est ça qui me motive à retrouver la page blanche et à continuer».

Le travail d'édition du manuscrit «a été très motivant. Ça fait partie de l'apprentissage et j'en ai appris beaucoup. C'est drôle, on s'attache à certaines tournures parfois. J'essayais de les garder. Je changeais le texte autour de ces passages jusqu'à ce que j'accepte qu'il fallait les changer».

On touche

«Un premier roman, c'est toujours une expérience personnelle. La réaction, c'est très important. Je ne voulais pas l'indifférence. Quelles que soient les réactions, c'est important. Sinon ça ne vaut pas la peine de publier».

«Ce qui est important pour moi», poursuit l'écrivaine née à Saint-Boniface en 1954, «c'est que les personnages provoquent. Sinon ils n'existent pas et ça ne vaut rien. C'est une façon de voir si on touche, si on atteint une partie de la réalité».

Compte-t-elle vivre du métier d'écrivain? «J'aimerais ça, si ça pouvait se faire. Etre publiée, c'est vraiment un privilège. Des fois aussi, je me dis, je n'ai vraiment plus de choix. Il y a des idées et des personnages qui viennent...»

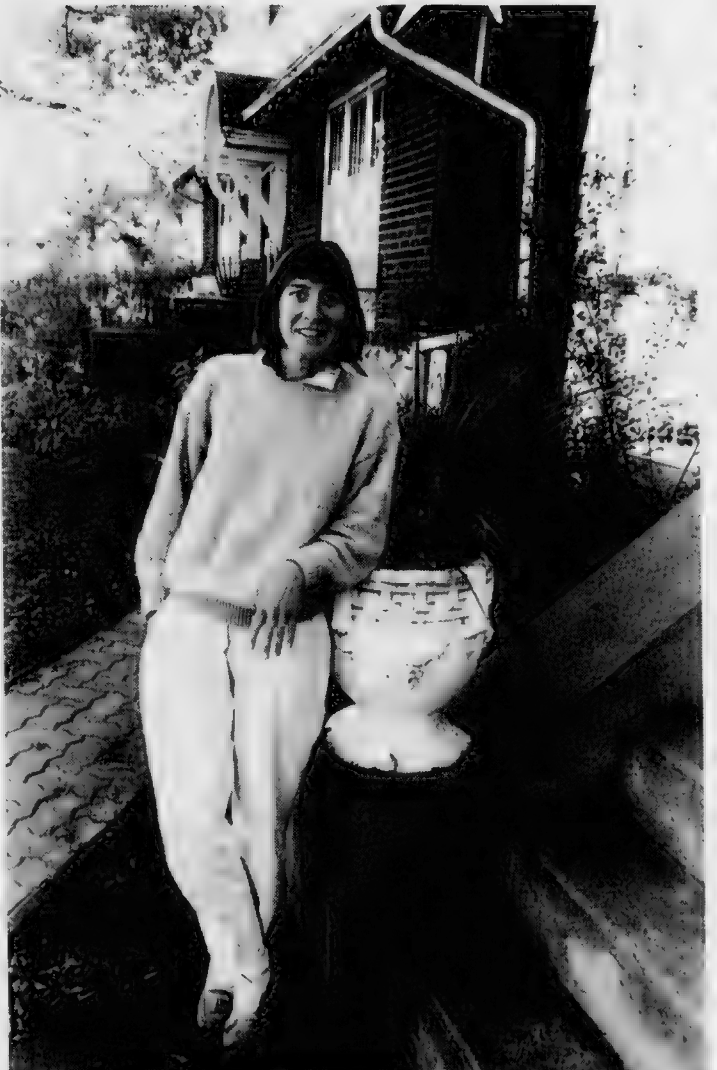
Lucien CHAPUT


photo: Bernard Bocquel

Henri Bergeron la semaine prochaine

Voilà quelques semaines, Henri Bergeron a publié des souvenirs d'enfance sous le titre évocateur «Un bavard se tait...pour écrire», publié aux Éditions du Blé.

Henri Bergeron sera donc l'invité spécial de notre édition du vendredi 6 octobre, à la veille de l'arrivée du Salon du livre à Saint-Boniface.


photo: Lucien Chaput

Simone Chaput, auteure du roman La vigne amère publié aux Editions du Blé, termine présentement un deuxième manuscrit qui ne sera pas une suite du premier. «Je ne veux pas retrouver les personnages du premier livre. Je leur ai donné leur vie, qu'ils s'arrangent maintenant!»

La surprise des propres sentiments

La publication d'un roman réserve à son auteur plusieurs surprises. Ça a certainement été le cas pour Simone Chaput, dont le premier roman, La vigne amère, a été publié aux Editions du Blé cette année.

Son premier roman en mains, tout chaud de chez l'imprimeur, la détentrice d'une maîtrise en littérature anglaise de l'Université de Toronto a été surprise de ses propres sentiments. «C'était comme si c'était le livre d'une autre personne, comme tous les autres livres de ma bibliothèque. J'ai ressenti presque un détachement total. C'est bizarre, mais ça ne m'a rien fait. C'était comme si il avait pris une vie de lui-même».

Elle a été surprise aussi de constater que plusieurs personnes voyaient son roman, oeuvre de fiction, comme une histoire autobiographique.

«Les personnes ne voient pas toujours la part de l'imagination», souligne l'ancienne prof de littérature. «Je ne m'attendais pas à ça. Pourtant tout est créé. Mais c'est vrai parce que c'est moi qui l'ai créé».

Même si, au début, «il y a eu un voyage en France (1980)». Même si «il y a eu les vendanges». Même si «c'était la première fois que je me trouvais dans un village aussi isolé».

Car l'oeuvre est née de son imaginaire. «Je me suis imaginée une jeune fille dans ce village...»

L.C.

Le Manitoba: couloir du gibier

Le Manitoba est particulièrement bien situé pour la chasse. Outre son cheptel de gros gibier sédentaire *(ours, orignaux, cerfs)*, il abrite une quantité d'épèces volatiles migrantes, car il est situé sur le couloir central de migration d'Amérique du Nord.

En 1989 la province compte 64 217 chasseurs enregistrés officiellement. Pour maintenir un cheptel important, de nombreux règlements sont venus codifier l'usage des armes, les régions et les saisons de chasse, ainsi que la quantité de gibier que l'on peut prendre.

Par exemple, dans le sud de la province, les oies sauvages ne peuvent être chassées le matin. La saison de chasse pour le gibier d'eau (canards, poules, oies...) va du 1er septembre au 28 octobre dans l'extrême nord et du 25 septembre au 25 novembre dans le sud.

Chaque type de gibier nécessite un permis spécial dont le prix varie en fonction de la rareté de l'espèce. Les prix s'échelonnent de 9$ pour un résidant qui veut chasser les oiseaux à 300$ pour un étranger qui veut chasser l'orignal.

Pour tout complément d'information, il convient de consulter la brochures «Hunting guide» réalisée par Voyage Manitoba ou de s'adresser au ministère des Ressources naturelles, C.P. 24, 1495, rue St. James, Winnipeg R3H 0W9 (tel. 945-6784).

La chasse au gibier d'eau est ouverte

«On attendait l'automne avec hâte»

La chasse c'est d'abord un rituel. Lorsque la fin du mois de septembre approche, les amateurs ont depuis longtemps des fourmis dans les jambes. Enfin la chasse est ouverte ! L'automne a trouvé sa raison d'être.



photo: Philippe Descamps

Arthur D'Eschambault, chasseur depuis 40 ans : «Quand on commence à être de la partie et à reconnaître les différentes espèces de canards ou d'oies, cela devient vraiment intéressant.»

La chasse c'est ensuite une histoire d'homme, nous raconte Arthur D'Eschambault, chasseur depuis l'âge de 15 ans : «C'était une grande occasion. On partait avec mon père, mon oncle et mon frère. On attendait l'automne avec hâte. Pendant 40 ans, on a été chanceux, on a vraiment eu de bonnes chasses.»

Arthur D'Eschambault s'inquiète de la diminution du gibier mais, une fois ses ennuis de santé résolus, il compte bien reprendre le chemin des marais. Autant de chasseurs, autant de chasses: Arthur D'Eschambault est un adepte de la chasse aux canards et au gibier d'eau en général.

Lorsqu'il s'interroge sur les raisons qui l'ont motivé tant de fois pour se lever à 3 heures du matin et prendre le chemin humide d'un marais, la réponse est absolue : «C'est quelque chose que l'on a dans le sang. On ne fait vraiment pas cela pour la viande. C'est pour se rapprocher de la nature. Quand on se dirige dans les marais avec un ciel rempli de milliers d'oies, cela fait du bien au corps. C'est un plaisir même si l'on ne chasse pas.»

Arthur D'Eschambault fait partie de ceux qui ont été «élevé comme ça».

«Les grands d'Hollywood s'y bousculaient»

Un chasseur ne vous livrera jamais ses coins, mais celui d'Arthur D'Eschambault est si vaste et si connu, qu'il ne peut être tenu secret : «Le Delta March au sud du lac Manitoba est un des derniers grands marais d'Amérique du Nord. Dans le temps, les grands acteurs d'Hollywood et les princes anglais s'y bousculaient.»

De son chalet au sud de Saint-Laurent, il peut guetter les vols de canards et partir tôt pour être en place avant l'aube. Son chien se glisse discrètement à ses côtés. Tout à l'heure, c'est lui qui ramènera le butin de la journée. Arthur D'Eschambault a choisi le Labrador comme compagnon de marais. Un temps, il en a même fait l'élevage pour la compétition.

La chasse c'est aussi les histoires que l'on garde pour le festin de midi. Celle de George Jessop, gérant de la Banque Nationale, qui jusqu'à l'âge de 80 ans, n'avait qu'un rendez-vous à son calendrier en automne : le marais. Celle du fils d'Arthur D'Eschambault qui, pour son premier coup de fusil, réussit un triplé : «Il n'avait vu tomber qu'un seul des trois canards, c'est moi qui ai vu les autres.»

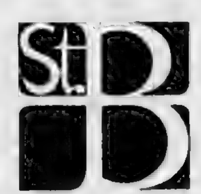
Devant la raréfaction du gibier, les chasseurs sont mis en cause. Arthur D'Eschambault les défend : «On a toujours blâmé les chasseurs, mais un bon chasseur est un ami de la nature, il veut la survie du gibier. C'est lui qui nourrit les chevreuils quand l'hiver est trop long ou qui cotise pour la culture des canards.»

Philippe DESCAMPS

VIE SOCIALE

Mariage

Robin Marion, fils de Hervé Marion et de Germaine Gosselin; avec Gisèle Savard, fille de Armand Savard et de Louise Kirouac, en l'église du Précieux-Sang, le 9 septembre 1989.



DIVISION SCOLAIRE DE SAINT-BONIFACE Nº 4

recherche

un(e) enseignant(e) pour le Collège Béliveau (immersion), français, sciences humaines, 9e et 11e années.

Poste à temps plein (1.0).

Date d'entrée en fonctions: **Immédiatement**

On vous demande de prendre contact avec:

Jean-Yves Rochon
Directeur
Collège Béliveau
Tél.: 255-3205

Bénévoles

Le Collège universitaire de Saint-Boniface est à la recherche de personnes:

- qui désirent de faire la recherche des adresses et des numéros de téléphone des anciens et des amis du CUSB;
- qui aideraient à préparer des envois;
- qui seraient prêtes à travailler 2 demi-journées par semaine.

Endroit de travail: le Collège universitaire de Saint-Boniface

Entrée en fonctions: le 16 octobre 1989

Pour de plus amples renseignements appelez **le bureau de David Dandeneau, coordonnateur du projet de levée de fonds au 233-0210.**



COLLÈGE DE SAINT-BONIFACE
200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 0H7
TÉL.: (204) 233-0210

Programme emploi-jeunesse

Le CN entreprend la sixième année d'un programme spécial destiné à fournir aux hommes et aux femmes sans emploi, âgés de 16 à 25 ans, l'occasion d'acquérir une expérience utile en vue de la poursuite d'une carrière. Les postes offerts dans le cadre de ce programme sont temporaires, et peuvent durer un maximum de deux ans. En tant qu'employeur préconisant l'équité en emploi, le CN invite les autochtones, les membres des minorités visibles et les personnes handicapées à poser leur candidature. Quatre postes sont disponibles:

Programmeur-analyste/Programmeuse-analyste

Les personnes intéressées doivent detenir un diplôme universitaire ou postsecondaire en ordinatique. Une connaissance pratique du langage COBOL est essentielle et une expérience sur micro-ordinateurs, un atout. Le salaire initial est de 388$ par semaine.

Analyste débutant/e

Les personnes intéressées doivent justifier d'une ou de deux années d'université ou dans un collège technique en informatique ou en administration des affaires. Elles doivent savoir utiliser un ordinateur personnel. Toutes connaissances dans les domaines de l'agriculture, de l'analyse financière, de l'analyse économique et du transport constituent un atout. Le salaire initial est de 388$ par semaine.

Stagiaire - Relations syndicales

Les personnes intéressées doivent avoir terminé leur 12e année, et avoir une bonne maîtrise de la dactylographie. Elles doivent aussi posséder une connaissance pratique du traitement de texte et des applications sur micro-ordinateur. Le salaire initial est de 370$ par semaine.

Analyste débutant/e

Les personnes intéressées doivent avoir terminé leur 12e année. Elles doivent posséder de bonnes aptitudes à la communication orale et écrite, une bonne connaissance des ordinateurs et de la dactylographie. Le salaire initial est de 370$ par semaine.

Les personnes intéressées sont priées de se présenter en personne, **le 2 ou le 3 octobre 1989 entre 9h et 11h30** aux:

Services d'embauche du CN
Bureau 120
123, rue Main
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2P8




CFP • PSC

FAÇONNEZ VOTRE AVENIR

Les personnes

L'Office du transport du grain, à Winnipeg, est chargé de gérer les principaux éléments de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest afin de faciliter le transport, l'expédition et la manutention du grain.

Afin d'assurer à tous, sur une base égale, les mêmes chances, nous encourageons la participation équitable des femmes, des autochtones, des membres des minorités visibles et des personnes handicapées.

Votre choix

Analyste, performance du système

(36 356 $ - 43 728 $)

Effectuer des études économiques et d'exploitation concernant la manutention et le transport du grain.

Votre apport

Un diplôme universitaire spécialisé en économie, en économie agricole ou en statistiques doublé d'une vaste expérience dans la réalisation d'études analytiques, économiques ou statistiques portant sur la production, la manutention, le transport ou la commercialisation du grain. La connaissance de l'anglais est essentielle.

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP P-Pu-040.

This information is available in English.

Acheminez votre demande d'emploi avant le 10 octobre 1989, en indiquant le numéro de référence S-89-51-0118-0705-510, à l'**Agent de ressourcement, Commission de la fonction publique du Canada, 391, avenue York, bureau 400, Winnipeg (Manitoba) R3C 4G8.**

Canada

Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

CFP • PSC

FAÇONNEZ VOTRE AVENIR

Les personnes

Les personnes qui oeuvrent à Travail Canada, à Winnipeg, jouent un rôle prépondérant dans la création d'un milieu de travail sain et de toute sécurité pour les fonctionnaires.

Afin d'assurer à tous, sur une base égale, les mêmes chances, nous encourageons la participation équitable des femmes, des autochtones, des membres des minorités visibles et des personnes handicapées.

Votre choix

Ingénieur, protection contre les incendies

(40 167 $ - 48 808 $)

Évaluer la conception et la construction des édifices loués par le gouvernment ou lui appartenant relativement à la protection contre les incendies et assurer le respect des règlements gouvernementaux en cette matière.

Votre apport

Un diplôme universitaire en génie ou l'admissibilité au titre d'ingénieur professionnel au Manitoba. Une expérience en application des principes d'ingénierie relatifs à la protection contre les incendies pour ce qui est de la conception d'édifices, ainsi que des antécédents dans les systèmes de détection d'incendie et de protection dans ce domaine.

La connaissance de l'anglais est essentielle.

Si ce poste ne peut être pourvu par une personne pleinement qualifiée, nous prendrons en considération, à un niveau inférieur toutefois, la candidature des ingénieurs ayant de l'expérience en inspection, en chauffage, en ventilation et en climatisation, de même qu'en systèmes électriques dans l'industrie de la construction.

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP P-Pu-040.

This information is available in English.

Acheminez votre demande d'emploi avant le 16 octobre 1989, en indiquant le numéro de référence S-89-51-0020-0625-510, à **Chris Clark, Commission de la fonction publique du Canada, 391, avenue York, bureau 400, Winnipeg (Manitoba) R3C 4G8.**

Canada

Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

EMPLOIS



Ville de Winnipeg

recherche

scrutateurs(trices) bilingues

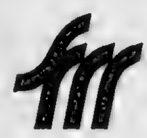
La Ville de Winnipeg cherche des scrutateurs(trices) bilingues pour travailler aux élections municipales qui auront lieu **le 25 octobre 1989.**

On demande des scrutateurs «DRO» bilingues pour travailler dans les quartiers de Taché et de Langevin le jour des élections, de 8 heures à 20 heures.

On accordera la priorité aux personnes qui ont déjà travaillé aux élections, soit municipales, provinciales ou fédérales.

Prière de s'adresser aux **Bureaux municipaux de Saint-Boniface et Saint-Vital au 986-3014.**

Robert B. Hayes
Directeur du scrutin



La Société franco-manitobaine

est à la recherche

d'un(e) secrétaire-réceptionniste

Fonctions:

- Réception et accueil
- Réception du courrier et envoi
- Standard téléphonique
- Travail système informatique ou dactylographie pour agent de développement
- Classement
- Travail général de bureau

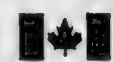
Qualifications:

- Entregent
- Connaissance de la langue française et de la langue anglaise parlées et écrites
- Connaissance du logiciel WordPerfect (serait un atout)
- Diplôme commercial ou expérience en réception et secrétariat

Salaire: à négocier.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 13 octobre 1989**, à:

La Société franco-manitobaine
a/s de l'Adjointe à l'administration
C.P. 145
212-383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4
Téléphone: 233-4915



Environnement Canada — **Environment Canada**
Service canadien des parcs — **Canadian Parks Service**

Avis public

Appel d'offres

Exploitation de terrains de tennis
Parc national du Mont-Riding

Les soumissions cachetées relatives à l'exploitation de terrains de tennis au parc national du Mont-Riding de Wasagaming (Manitoba) seront reçues jusqu'à 14h (heure locale), **le 13 octobre 1989.** Téléphone (204) 848-2811.

Les soumissions doivent être adressées au:

Directeur
Parc national du Mont-Riding
Wasagaming (Manitoba)
R0J 2H0

et porter la mention «Exploitation de terrains de tennis, parc national du Mont-Riding».

Il est important de se procurer les détails concernant les installations offertes, les conditions à remplir, l'équipement nécessaire, les termes de l'accord qui sera conclu avec le soumissionnaire désigné ainsi que les éléments sur lesquels le choix se fondera auprès du directeur, à l'adresse susmentionnée, car seules seront prises en considération les soumissions accompagnées de tous les renseignements requis.

Le Ministère se réserve le droit de rejeter certaines, voire toutes les soumissions, et ne s'engage à en accepter aucune, serait-ce la plus haute.

Canada

Professeur(e)s suppléants(es)

La division scolaire Seven Oaks est à la recherche de professeur(e)s suppléants(es) aux niveaux élémentaire et présecondaire en immersion pour l'année scolaire 1989-1990.

Les formulaires de demande d'emploi sont disponibles à la **Division scolaire Seven Oaks, 375, av. Jefferson, Winnipeg (Manitoba).**

La Division scolaire de la Rivière-Seine nº 14

recherche un

Professeur

bilingue à temps plein au niveau secondaire pour l'école St-Joachim à La Broquerie à compter du 13 novembre 1989 jusqu'au 20 avril 1990 inclusivement.

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur demande, le ou avant le 13 octobre 1989, à:

M. Wendell Sparkes
Directeur général
Division scolaire de la Rivière-Seine nº 14
C.P. 160
Ste-Anne (Manitoba)
R0A 1R0

La Division scolaire de la Rivière-Seine nº 14

recherche un(e)s

Suppléant(e)s

à tous les niveaux pour les programmes **français, d'immersion et anglais.**

Les candidat(e)s qui détiennent un brevet d'enseignement auront la préférence.

On vous demande de prendre contact avec:

Mme Yvonne Zawislak
Auxiliaire en administration
Division scolaire de la Rivière-Seine nº 14
C.P. 160
Ste-Anne (Manitoba)
R0A 1R0
Téléphone: 284-7842
ou 422-8807

AVIS AUX CRÉANCIERS

En ce qui concerne la succession de feue **LOUISE PREVOST**, de la ville de Winnipeg, au Manitoba.

Toutes réclamations contre la succession ci-haut mentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés, au 201-185, boul. Provencher, Winnipeg (Manitoba) R2H 3B4, le ou avant le 3 novembre 1989.

Daté à Winnipeg, au Manitoba, ce 20e jour du mois de septembre 1989.

TEFFAINE LABOSSIÈRE
Par: Robert Bétournay
Procureur de la succession

Traducteurs

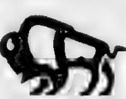
Le gouvernement du Manitoba est à la recherche de traducteurs pigistes compétents pour effectuer des travaux portant sur un large éventail de sujets en diverses langues, y compris l'anglais et le français.

Toute offre de service doit faire mention de l'expérience acquise, des domaines de spécialisation, des tarifs de facturation et des compétences linguistiques. Les candidats pourront être appelés à passer une épreuve écrite.

Faire parvenir son offre de service à:

Service de traduction
Bureau 623,
177, avenue Lombard
Winnipeg (Manitoba)
R3B 0W5

Culture, Patrimoine et Loisirs Manitoba



Pour plus de renseignements, veuillez composer le 945-3095.



Le Centre culturel franco-manitobain

recherche un(e)

agent(e) de publicité et de marketing

Fonctions:

- planifie, organise, contrôle et dirige les activités relatives au marketing et au plan de publicité du Ccfm.

Qualités requises:

- excellente connaissance des deux langues officielles;
- formation dans le domaine de l'information, de la communication ou expérience pertinente;
- capacité de développer un plan de publicité;
- connaissance de l'informatique serait un atout.

Salaire: à négocier

Entrée en fonctions: le plus tôt possible

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur curriculum vitae **avant le 15 octobre 1989** au:

Directeur général
Centre culturel franco-manitobain
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G7



Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les projets ou services ci-dessous seront reçues jusqu'à 14h (heure avancée du Centre) le jour de la date limite. Les soumissions devront être adressées à l'Administrateur régional des services financiers et administratifs, district du Manitoba, Travaux publics Canada, B.P. 1408, 269, rue Main, pièce 201, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1. On peut se procurer les documents de soumission, en versant le dépôt exigé, au Bureau de distribution des plans, à l'adresse susmentionnée, numéro de téléphone 983-2372.

PROJET

Nº 786530 – TRANSPORTS CANADA
Winnipeg (Manitoba)
Institut des eaux douces
Bureau de la région du Centre
Installation d'entreposage des échantillons

Date limite: le mardi 10 octobre 1989
Dépôt: 50$

Les documents de soumission peuvent être consultés aux bureaux de l'Association des constructeurs de Winnipeg.

DIRECTIVES

Le dépôt à l'égard des plans et devis doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada. Ce dépôt sera remboursé sur remise des documents, en bon état, dans le mois suivant l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.

Canada

EMPLOIS



Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les projets ou services ci-dessous seront reçues jusqu'à 14h (heure avancée du Centre) le jour de la date limite. Les soumissions devront être adressées au gestionnaire de district, Services financiers et administratifs, district du Manitoba, Travaux publics Canada, B.P. 1408, 269, rue Main, pièce 201, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1. On peut se procurer les documents de soumission au Bureau de distribution des plans, à l'adresse susmentionnée, numéro de téléphone 983-2372.

PROJET

N° 801202 – pour AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN
R.I. de York Landing (Manitoba)
École de York Landing
Amélioration du dispositif de protection contre les incendies

Les documents de soumission peuvent être consultés aux bureaux de l'Association des constructeurs de Winnipeg et au bureau de bande de la R.I. de York Landing.

Date limite: le vendredi 6 octobre 1989
Dépôt: aucun

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant la location des locaux mentionnés ci-après seront reçues jusqu'à l'heure et la date limite indiquées. Les soumissions devront être adressées à l'Administrateur régional des services financiers et administratifs, district du Manitoba, Travaux publics Canada, 269, rue Main, pièce 201, C.P. 1408, Winnipeg (Manitoba) R3C 2Z1. On peut se procurer les documents de soumission à Travaux publics Canada, à l'adresse ci-dessus.

LOCATION

Projet n° 7-89
Location de locaux à bureau
Santé et Bien-être social Canada
Winnipeg (Manitoba)

Des locaux à bureau d'une superficie d'au moins 2896 mètres carrés d'espace utilisable à bureaux et de vingt-deux (22) places de stationnement avec prise d'électricité.

Les bâtiments proposés doivent répondre aux exigences des programmes d'accessibilité aux personnes handicapées et de symbolisation fédérale, ainsi qu'au Règlement du Commissaire fédéral des incendies. L'espace offert doit se trouver à moins de 500 mètres d'un arrêt d'autobus desservi au moins toutes les trente minutes, entre 7h et 17h, du lundi au vendredi inclusivement. L'utilisation prévue des locaux doit être conforme à l'utilisation des terres avoisinantes.

Le bâtiment proposé doit se trouver dans la ville de Winnipeg, à l'intérieur des limites géographiques suivantes: de l'avenue Broadway à la rivière Rouge (y compris La Fourche) à l'avenue Lombard à la rue Main à l'avenue Portage à l'avenue Ellice à la rue Colony au boulevard Memorial.

L'espace en question doit être disponible le 1er octobre 1990 pour une période de cinq (5) ans avec option de renouvellement de deux (2) périodes d'un an chacune. Le loyer de ces deux options d'un an ne sera pas supérieur à celui de la période de cinq (5) ans.

Le propriétaire prendra à sa charge toutes les taxes et les frais de services publics. La Couronne n'assumera que le paiement du loyer, une éventuelle indexation des taxes foncières (année de base 1991) et les frais de fonctionnement (année de base 1991).

Date limite: le 12 octobre 1989 à 14h (HAC)

Pour plus de renseignements, communiquez avec:

M. Dwight Rutherford
Agent de location immobilière
Division de l'immobilier
983-7846

DIRECTIVES

Les offres doivent être présentées sur les formules fournies par le Ministère et remplies conformément aux conditions stipulées dans les documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres.

Canada

SCHL CMHC

APPEL D'OFFRES

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) invite toutes les parties intéressées à soumettre une offre d'achat pour la propriété suivante, située à Souris (Manitoba).

149 - 3e avenue

Cette maison est offerte en vente dans l'état où elle se trouve.

Toutes les parties désirant inspecter les lieux avant de soumettre une offre d'achat devraient contacter Ferg Devins, Realty World/Landex à Souris, au numéro 483-2383 entre 8h15 et 16h15, du lundi au vendredi.

Toute soumission doit indiquer l'adresse de la propriété, le montant de l'offre d'achat, la date de fermeture, et numéro de téléphone.

Prière de faire parvenir toutes les offres d'achat à Mme D. Somack, Société canadienne d'hypothèques et de logement, C.P. 964, 4e étage, 10, rue Fort, Winnipeg (Manitoba) R3C 2V2, avant 14h le 2 octobre 1989.

La SCHL ne s'engage à accepter ni l'offre la plus élevée ni aucune offre.

Toute offre d'achat sera considérée.

Canada



APPEL D'OFFRES

CONSTRUCTION DE LOGEMENTS INDIVIDUELS

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), avec l'aide financière du gouvernement du Manitoba, prévoit construire trois (3) maisons individuelles dans la communauté de **Moose Lake (Manitoba).**

Des soumissions cachetées portant sur le projet en question et adressées à la SCHL seront reçues jusqu'au **10 octobre 1989 à 14h.**

Les entrepreneurs principaux peuvent se procurer les plans, devis et demandes de soumissions nécessaires; on pourrait aussi les consulter à l'adresse indiquée ci-dessous.

Un dépôt de 50$ est exigé pour chaque série de plans, devis et documents. Ce dépôt est déclaré déchu si les documents ne sont pas retournés, en bon état, au bureau identifié ci-dessous, au plus tard le **24 octobre 1989.**

Chaque soumission doit être accompagnée d'un cautionnement de soumission ou d'un dépôt de garantie dont le montant est de 10% de la valeur de toute offre jusqu'à concurrence de 100 000$. La SCHL retiendra chaque dépôt de garantie pour s'assurer que le contrat est bien exécuté. Elle acceptera que le dépôt soit payé en espèces, par chèque visé ou par voie d'un cautionnement de soumission provenant d'une société de caution accréditée. Tout chèque ou cautionnement doit être fait à l'ordre de la SCHL.

La SCHL ne s'engage pas nécessairement à retenir la soumission la plus basse.

Les documents d'appel d'offres pourraient être obtenus de Harry Moore, agent principal, Administration des contrats, au numéro 983-5669 ou à l'adresse suivante:

Société canadienne d'hypothèques et de logement
C.P. 964
10, rue Fort, 4e étage
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2

Logement Manitoba | Manitoba Housing





AVIS DE VENTE

Nous invitons les intéressés à présenter leur soumission pour l'achat des unités décrites ci-dessous et leur enlèvement de la propriété du CN:

1 lorry
1 rampe
1 cloueuse
1 distributrice à ballast
2 compacteurs
9 ripeuses
2 Electromatic
1 bourreuse YUM
1 scie à traverses
2 machines à enlever les extrémités de traverses
1 créosoteuse
6 cramponneuses automatiques
1 cheviIleuse de traverses
2 perceuses
1 machine à poser les anticheminants
1 scarificateur de cases
1 barre de torsion
1 compacteur
1 dégarnisseuse/compacteur de cases
2 machines à insérer les traverses
1 machine motrice pour Speed Swing
4 grues
2 trains de renouvellement rails
1 régaleuse
1 cric hydraulique
1 machine de base
2 Electromatic Mark II
1 Electromatic Mark I - Aiguille
2 machines à insérer les traverses
1 réentailleuse de traverses
1 arrache-crampons
2 scarificateurs pour moules de traverses
2 machines à rectifier la position des anticheminants
1 faucheuse
1 treuil
1 dégamisseuse de cases
2 clés de serrage
1 machine à insérer les traverses
1 machine à insérer les traverses
4 cramponneuses
1 machine-outil électrique bourreuse, modèle MHD-404-2BT
1 machine-outil McDougall no W3689R
1 machine à ferronnerie Peddinghaus, no 482
1 perceuse foreuse Asquith, machine no W3669R

Aucune soumission ne sera acceptée après midi, le jeudi 12 octobre 1989.

La vente est F.A.B. et les marchandises doivent être acceptées dans l'état où elles sont et à l'emplacement où elles se trouvent.

On pourra voir les unités du 2 au 6 octobre 1989 entre 14h et 16h (heure avancée du Centre). Pour de plus amples renseignements, communiquer avec Lawrence Lespérance, contremaître général, Atelier matériel de travaux, Transcona (204) 224-6382.

On peut obtenir les formules de soumission de L. Lespérance à l'endroit précité ou en téléphonant **au bureau du Directeur régional, Achats et Stocks, 2, rue Hoke sud, Winnipeg, a/s G.M. Macdonald, tél.: (204) 224-6349.**

L'adjudicataire devra régler l'achat par chèque visé avant de procéder à l'enlèvement des unités. La Compagnie se réserve le droit de rejeter toutes les soumissions, en totalité ou en partie.

G.M. Ball
Directeur régional - Achats et stocks
Transcona CN

ANNONCE

COLLOQUE SUR LE PSEMC À L'INTENTION DE L'INDUSTRIE

Afin de respecter leur promesse d'aide à l'industrie minière, les représentants du Programme de stimulation de l'exploration minière au Canada (PSEMC) invitent de nouveau l'industrie à un colloque conçu pour l'informer des principales caractéristiques du Programme.

À cette occasion, les représentants du PSEMC donneront d'abord une vue d'ensemble du Programme. Puis, ils dirigeront trois ateliers ayant respectivement pour sujets : 1) l'administration et les formules du Programme, 2) les frais admissibles, 3) les actions accréditives et le plafond annuel de frais.

Le colloque durera une journée. Après le tour d'horizon du Programme, chacun des ateliers se tiendra deux fois, soit une fois en matinée et une fois en après-midi. Chaque participant pourra donc assister à deux des trois ateliers. Le nombre de participants est limité à deux par société.

Le colloque aura lieu à la date et à l'endroit suivant :

Date	Ville	Langue	Endroit
12 oct.	Winnipeg	Anglais	Delta Winnipeg

Pour s'inscrire, il suffit de composer **le numéro sans frais du PSEMC (1-800-267-7654) entre 9 h et 17 h HNE.**

Les représentants du PSEMC auront besoin du nom de la société ainsi que du nom et du numéro de téléphone des personnes désireuses d'assister au colloque

L'assistance sera limitée à 100 personnes à chaque séance du colloque, selon la règle du [illegible]. Il y a donc lieu de s'inscrire le plus tôt possible.

Canada

L'ÉNERGIE DE NOS RESSOURCES

NOTRE FORCE CRÉATRICE

Saviez-vous que...

La sexualité reste mal expliquée

• Une adolescente sur six devient enceinte avant l'âge de 20 ans, selon des études citées par la Fédération pour le planning des naissances.

• 26% des jeunes en 9e année et près de la moitié des jeunes de 11e année ont eu des relations sexuelles alors que la plupart n'utilisaient pas régulièrement de contraceptifs.

La sexualité reste mal enseignée

• Toujours selon la Fédération pour le planning des naissances, seulement la moitié des écoles canadiennes offraient un programme d'éducation sexuelle en 1984.

Quatre cours sur l'environnement au CUSB

Ces «petits riens» qu'il faut encourager

Quand on entend Alphonse Bernard pronostiquer sans l'ombre d'un doute des catastrophes aussi terribles que la multiplication des cancers de la peau ou la désertification de l'Alberta, on est tenté de voir en lui un pessimiste forcené. Et pourtant, il n'y a pas plus optimiste que cet homme-là.

Alphonse Bernard, qui enseigne les sciences à l'école Précieux-Sang, n'est pas pessimiste mais plutôt lucide et réaliste lorsqu'il énonce toute une série de catastrophes écologiques à venir. Mais chez lui, l'homme de science se double du militant écologiste, convaincu qu'un peu de bonne volonté peut changer le cours des choses.

«Un certain nombre de phénomènes climatiques, comme le réchauffement de la terre, se produiront inévitablement, et probablement au cours de ce siècle», affirme-t-il. «Tout ce que l'on peut faire, c'est tenter de limiter les effets et les risques de ces changements».

Les premiers concernés, naturellement, sont les gouvernements. A eux d'imposer aux industries des règles de protection de l'environnement. Mais Alphonse Bernard est persuadé que les citoyens peuvent eux aussi, à leur échelle, jouer un rôle de protection de la nature.

«La pollution est en majeure partie due à la production d'énergie, souligne-t-il. Or, c'est à chaque citoyen de faire en sorte que l'on utilise moins d'énergie. Par exemple, en isolant sa maison, ou en roulant dans des autos plus petites».

Changements de mentalité

«Le recyclage est aussi une bonne façon de réduire la consommation d'énergie. Fabriquer une boîte d'aluminium avec des vieilles boîtes recyclées, cela nécessite beaucoup moins d'énergie que d'extraire du minerai et de le raffiner».

C'est précisément pour aider les gens à prendre conscience de ces «petits riens» qui peuvent faire beaucoup, qu'Alphonse Bernard a décidé de consacré un cours du soir au «respect de l'environnement», du 10 au 31 octobre au Collège universitaire de Saint-Boniface (1).

«Les mentalités ont beaucoup changé en quelques décennies, estime Alphonse Bernard. Lorsque j'étais étudiant, au début des années 70, les militants écologistes étaient considérés comme des radicaux. Aujourd'hui, si l'on en croit un récent sondage publié dans la revue Mclean's, la question de l'environnement vient en tête des préoccupations des Canadiens».

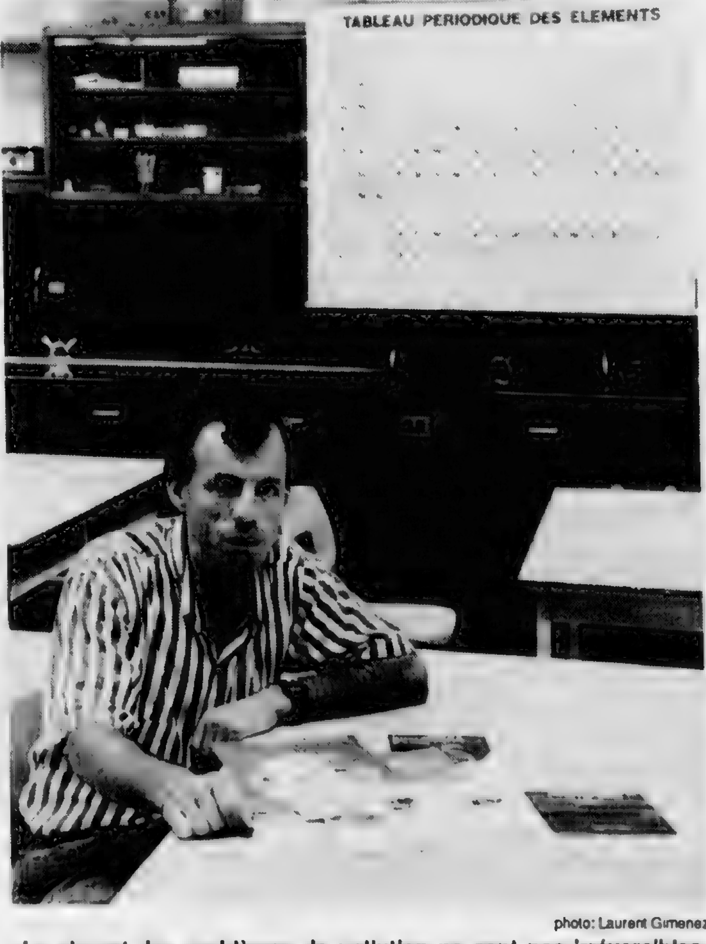


photo: Laurent Gimenez

«La plupart des problèmes de pollution ne sont pas irréversibles, estime Alphonse Bernard. Dans les années 70, on parlait beaucoup du problème des phosphates, qui polluaient le lac Ontario. Eh bien le gouvernement canadien a interdit l'utilisation des phosphates, et aujourd'hui, la vie aquatique commence à revenir».

«les industries elles-mêmes prennent des initiatives contre la pollution. On constate aussi que les politiciens parlent de plus en plus de ces questions. C'est bien sûr à cause de la pression du public, mais c'est aussi parce qu'une partie des jeunes militants écologistes du début des années 70 se retrouvent maintenant à des postes d'influence».

Laurent GIMENEZ

(1) Les cours, donnés dans le cadre du programme d'éducation permanente, auront lieu chaque mardi de 19h30 à 22h. Les frais d'inscription sont de 35$. Pour s'inscrire, appeler le 233-0210 avant le 3 octobre.

La Louisiane, future cité aquatique?

Durant ses quatre cours au CUSB, Alphonse Bernard évoquera les principaux problèmes écologiques qui nous menacent de façon urgente. En voici un avant-goût.

L'EFFET DE SERRE

Phénomène: réchauffement de la température de la terre.

Causes: La combustion des carburants fossiles (pétrole, charbon, etc.) produit du dioxyde de carbone qui retient la chaleur solaire sur la terre. De plus, la déforestation croissante (en Amazonie par exemple) réduit la consommation de dioxyde de carbone par les plantes et les arbres.

Conséquences: Certaines régions vont devenir des déserts (on parle par exemple de l'Alberta). D'autres, trop froides actuellement, seront au contraire avantagées.

La fonte des glaciers aux pôles va faire monter le niveau des océans. Certaines terres seront submergées. Exemples: une partie de la Louisiane et de la Floride.

LA DIMINUTION DE L'OZONE

Phénomène: la couche d'ozone, qui fait écran entre les radiations ultraviolettes du soleil et la terre, se réduit à certains endroits, et particulièrement aux pôles (surtout l'Antarctique).

Causes: les chlorofluorocarbures, contenus dans les aérosols et surtout dans les liquides réfrigérants (que l'on trouve notamment dans les réfrigérateurs). A noter qu'une récente convention internationale, ratifiée par le Canada, a banni la production des aérosols.

Conséquences: les cancers de la peau.

LES PLUIES ACIDES

Phénomène: formation d'acide sulfurique dans l'eau de pluie.

Causes: la combustion des carburants fossiles (spécialement le charbon) produit du bioxyde de soufre qui se transforme en acide sulfurique au contact de l'eau.

Conséquences: destruction de la végétation et de la vie aquatique.

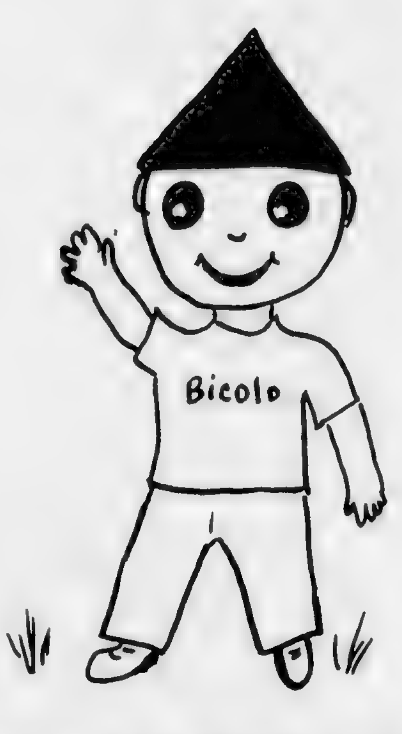
La page de BICOLO

Bonjour les amis(es)!

Voici de nouveau quelques participations au grand concours organisé par le bureau de Winnipeg du ministère: Énergie, Mines et Ressources Canada.

Ces oeuvres des jeunes manitobains reflètent le thème du concours L'énergie et l'environnement: «Agissons aujourd'hui... pensons à notre monde de demain». Le Club de Bicolo et La Liberté sont heureux de publier quelques-unes de ces oeuvres. C'est aussi le thème choisi pour ton année scolaire! Regarde bien la page et amuse-toi à faire le mots-cachés.

Bicolo



Mots cachés

Nom: Cara Horning
Année: 5e
École: École St-Lazare
Ville: St-Lazare

E	L	E	C	T	R	I	C	I	T	E	A	V	Z	A	G	C	W	X
N	C	P	E	T	R	O	L	E	O	G	L	E	D	M	P	O	U	E
U	M	X	R	W	A	S	T	E	X	R	U	N	J	T	O	N	T	C
C	A	M	A	L	M	G	R	K	J	N	M	T	I	B	U	S	I	O
L	C	A	D	B	G	U	K	E	Q	O	I	P	Q	G	V	E	L	N
E	H	Z	I	N	E	O	L	D	U	B	E	O	C	A	O	R	I	O
A	I	H	O	T	N	I	T	U	E	R	R	A	B	S	I	V	S	M
I	N	L	O	A	U	G	F	F	U	A	E	Q	Q	O	R	E	E	I
R	E	M	M	H	Q	R	Z	C	B	H	S	Y	E	L	I	K	A	S
E	G	A	S	O	L	I	N	E	U	C	X	O	W	I	T	S	O	E
S	O	L	E	I	L	E	A	U	J	N	H	U	L	N	U	O	B	D
H	I	W	C	D	E	L	E	F	U	S	I	O	N	A	W	L	H	U
D	K	U	E	F	R	O	I	D	O	P	U	E	U	F	I	A	P	E
S	L	S	Y	S	T	E	M	E	J	F	O	S	S	I	L	R	I	N
R	S	T	Y	E	N	V	I	R	O	N	N	E	M	E	N	T	E	T

Froid
Électricité
Nucléaire
Radio
Huile
Soleil
Eau
Charbon
Toxique
Gasoline
Gaz
Lumière
Pouvoir
Solaire
Système
Conserve
Fossil(e)
Utilise
Moteur
Économise
Environnement
Machine
Bois
Vent
Pétrole
Fusion
Pluie

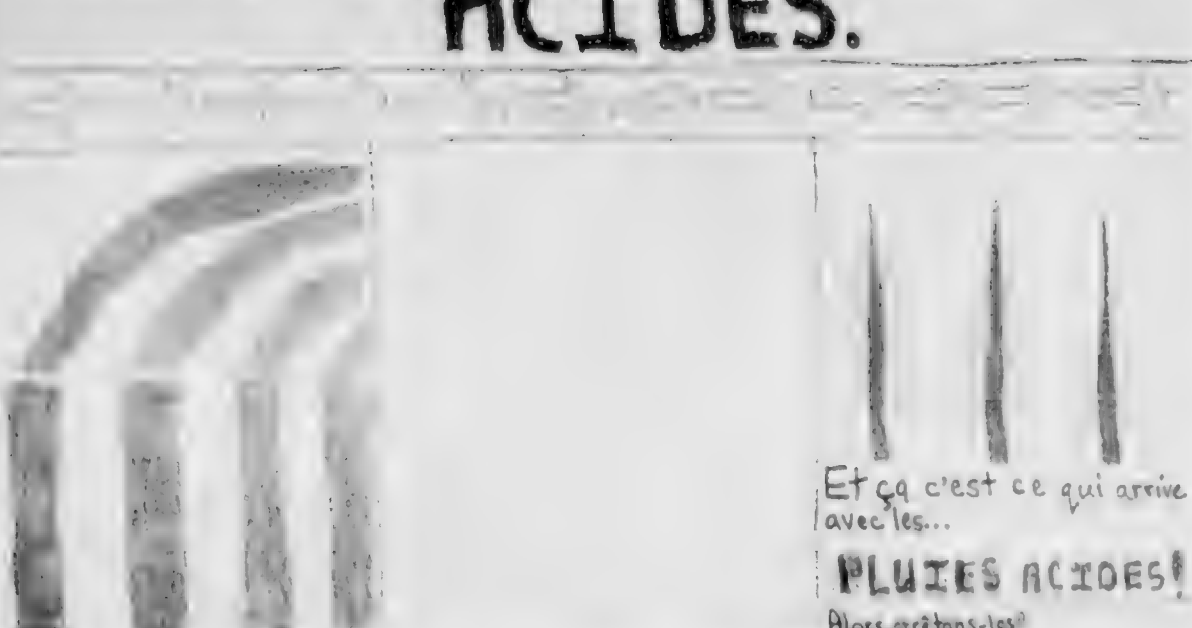
Membre gagnant
de la semaine
9095
Marc Geirnaert 9 ans
Saint-Léon (Manitoba)
R0G 2E0







Nom: Martin Pantel
Année: 5e
École: École Lavallée
Ville: Winnipeg (Manitoba)



Nom: Nicole Ince
Année: 4e
École: École Viscount Alexander
Ville: Winnipeg (Manitoba)

L'énergie

Tout le monde utilise l'énergie;
C'est ce qui fait les choses
d'aujourd'hui.
Par exemple l'électricité produite par
l'eau,
Fait fonctionner toutes nos radios.
Il y a aussi de l'essence,
Qui donne à nos autos de la puissance.
L'énergie est très importante,
Sans l'énergie la vie serait lente.
Donc il ne faut pas gaspiller,
Sinon, cette bonne chose ne va pas
rester.
On a besoin d'énergie ici et partout
Alors préservez, c'est même bien pour
vous!

Nom: Pascal Zamprelli
Année: 5e
École: École Précieux-Sang
Ville: Winnipeg (Manitoba)





Soyez une Chauve-souris: Conservez l'énergie

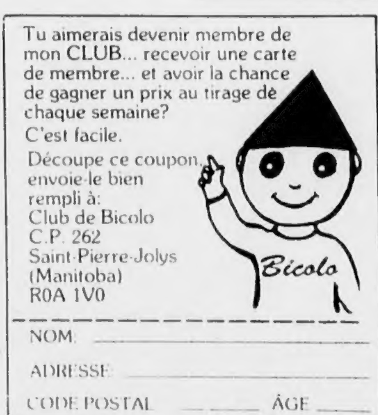
J'ai choisi une chauve-souris comme mascotte parce que les chauves-souris vivent toujours dans la noirceur. Si les humains pouvaient vivre avec la noirceur on conserverait beaucoup d'énergie. Mon mascotte est nommé Supersauveur parce qu'il sauve beaucoup d'énergie.

Nom: Heather Lécuyer
Année: 8e
École: École de Ste-Agathe
Ville: Ste-Agathe (Manitoba)

Tu aimerais devenir membre de mon CLUB... recevoir une carte de membre... et avoir la chance de gagner un prix au tirage de chaque semaine?

C'est facile.

Découpe ce coupon, envoie-le bien rempli à:
Club de Bicolo
C.P. 262
Saint-Pierre-Jolys
(Manitoba)
R0A 1V0



NOM: ______
ADRESSE: ______
CODE POSTAL ______ ÂGE ______

SOLUTION

E	L	E	C	T	R	I	C	I	T	E	A	V	Z	A	G	C	W	X
N	C	P	E	T	R	O	L	E	O	G	L	E	D	M	P	O	U	E
U	M	X	R	W	A	S	T	E	X	R	U	N	J	T	O	N	T	C
C	A	M	A	L	M	G	R	K	T	N	M	T	I	B	U	S	I	O
L	C	A	D	B	G	U	K	E	Q	O	I	P	Q	G	V	E	L	N
E	H	Z	I	N	E	O	L	D	U	B	E	O	C	A	O	R	I	O
A	I	H	O	T	N	I	T	U	E	R	R	A	B	S	I	V	S	M
I	N	L	O	A	U	G	F	F	U	A	E	Q	Q	O	R	E	E	I
R	E	M	M	H	Q	R	Z	C	B	H	S	Y	E	L	I	K	A	S
E	G	A	S	O	L	I	N	E	U	C	X	O	W	I	T	S	O	E
S	O	L	E	I	L	E	A	U	J	N	H	U	L	N	U	O	B	D
H	I	W	C	D	E	L	E	F	U	S	I	O	N	A	W	L	H	U
D	K	U	E	F	R	O	I	D	O	P	U	E	U	F	I	A	P	E
S	L	S	Y	S	T	E	M	E	J	F	O	S	S	I	L	R	I	N
R	S	T	Y	E	N	V	I	R	O	N	N	E	M	E	N	T	E	T



N'oublie pas le CONCOURS D'AUTOMNE!

Tu fais un beau bricolage avec des feuilles d'automne que tu auras fait sécher. Pour les détails, regarde ta page de la semaine dernière et mets-toi vite au travail!
J'attends ta participation!
Bicolo

télé-horaire/ automne/hiver 89/90 — du lundi 2 au dimanche 8 octobre — Radio-Canada Manitoba

du lundi au vendredi

07h50 FÉLIX ET CIBOULETTE
08h20 PREMIÈRE ÉDITION
08h25 LE POINT (REPRISE)
09h00 LES ANGES DU MATIN
10h00 LA CUISINE DES ANGES
10h15 INIMINIMAGIMO
10h30 PASSE-PARTOUT
11h00 LE P'TIT CHAMPLAIN
12h00 - L'ÉDITION MAGAZINE
12h30 - LES DÉMONS DU MIDI
16h00 KIM ET CLIP
17h00 UNE PAIRE D'AS
18h00 CE SOIR MANITOBA
21h00 - LE TÉLÉJOURNAL
21h25 - LE POINT
22h00 - LA MÉTÉO
22h05 - LES NOUVELLES DU SPORT

lun. 2 oct.

18h30 Portraits d'artistes Marcel Gosselin et Rhéal Bérard

19h00 CtYvon

19h30 Le temps d'une paix

20h00 Un signe de feu (début)

Scénario et dialogues Lise Payette, avec la collaboration de Sylvie Payette. Réal. Lucile Leduc. L'agence de publicité Girard-Poliquin connaît un succès remarquable. Le couple Hubert Girard et Martine Poliquin (Jean-René Ouellet et Nathalie Gascon) bat cependant de l'aile. Martine rêve de refaire sa vie. Peut-elle vraiment changer Jean-Paul Belleau (Gilbert Sicotte)? Que sont devenues les amies de Martine?

22h20 Ciné-Ouest:

La Grande Vision Avec la conquête de l'Ouest, est venue l'évangilisation. Les Oblats et les Jésuites ont pour l'Ouest la vision d'une contrée catholique et francophone. Ces trois courts métrages témoignent de leur oeuvre.

23h20 Cinéma

Palace Comédie dramatique réalisée par Édouard Molinaro. Avec Claude Brasseur et Daniel Auteuil. En juin 1944, un Français, fait prisonnier par les Allemands en Normandie, réussit à prendre la fuite et retrouve par hasard son frère aîné (fr.-all. 84).

mar. 3 oct.

18h30 Rock, Pop et Relax

19h00 CtYvon

19h30 Super sans plomb

20h00 L'Héritage

22h20 Dallas

23h20 Cinéma

Le Guignolo Comédie policière réalisée par Georges Lautner. Avec Jean-Paul Belmondo, Michel Galabru et Charles Gérard. Un escroc de petite envergure se donne beaucoup de mal pour rater ses coups même les mieux préparés. Le voilà soudain personnage-clé d'une opération internationale d'espionnage dont les données lui échappent (fr. 80).

merc. 4 oct.

18h30 Carrières

Nicole Caron-Boulet, médecin de famille, et Marcel Ritchot, pilote de ligne aérienne. (1ère de 10).

19h00 CtYvon

19h30 Comment ça va

20h00 Le Grand Remous

20h30 Jeux de société

22h20 Les Tisserands du pouvoir L'acclimatement des ouvriers canadiens-français dans leur pays d'adoption ne se fera pas sans de nouveaux heurts. L'évêque irlandais de Providence impose à ses ouailles, qui se sont déjà saignées à blanc pour des écoles françaises, le fardeau de payer aussi pour des écoles où on enseignera en anglais seulement. Le Dr Émile Fontaine entreprend de lutter contre cette décision de l'évêque en se faisant aider financièrement par sa soeur Simone.

23h20 Cinéma

La Septième Cible Drame policier réalisé par Claude Pinoteau. Avec Lino Ventura, Jean Poiret et Élisabeth Bourgine. Un ex-journaliste, victime d'un attentat, fait l'objet de chantage. Pour éviter d'être tué, il cherchera à découvrir l'auteur de ces menaces (fr. 84).

jeudi 5 oct.

13h30 D'une série à l'autre Kal ou l'Inde revisitée L'Inde est l'un des pays les plus avancés en science nucléaire. Ses ressources naturelles semblent inépuisables, son industrie cinématographique est quantativement la plus importante au monde. Pourtant, plusieurs milliers d'Indiens vivent encore à l'ère du paléolithique.

18h30 Portraits d'artistes Hélène Pelletier et Roger Lafrenière.

19h00 CtYvon

19h30 La cour en direct

20h00 Séries plus

Le Meurtre de Mary Phagan (dern. de 5). Un nouvel élément de preuve fourni par le détective Burns et ses propres conclusions convainquent le gouverneur Slaton de l'innocence de Leo Frank. Son avis est loin d'être partagé par la population.

22h20 Rock (dern. de 5)

23h20 Cinéma

Hommage à Louis Malle Ascenseur pour l'échafaud Drame policier réalisé par Louis Malle. Avec Jeanne Moreau, Georges Poujouly, Maurice Ronet et Lino Ventura. Un homme tente d'assassiner le mari de sa maîtresse (fr. 57).

vend. 6 oct.

13h30 Cinéma

Quand faut y aller, faut y aller Comédie réalisée par E.B. Clucher. Avec Terence Hill, Bud Spencer et Buffy Dee. Deux hommes montent à bord d'un avion en empruntant l'identité de retardataires, des agents secrets (it. 83).

18h30 Découverte

19h00 Les grands films

Nom de code: Danseur Drame d'espionnage réalisé par Buzz Kulik. Avec Kate Capshaw, Jeroen Krabbe et Gregory Sierra. Une espionne, maintenant mariée et devenue enseignante, reprend du service à contre-coeur, croyant venir au secours d'un ami travaillant toujours pour le compte de la CIA à Cuba (amér. 87).

22h20 Laser 33-45

23h20 Cinéma

Le Prince de New-York (1ère de 2) Drame policier réalisé par Sidney Lumet. Avec Treat Williams, Carmine Caridi et Michael Beckett. Le chef de la brigade spéciale anti-drogue de New York accepte secrètement de collaborer avec les fédéraux contre la corruption judiciaire et policière, à la condition de ne pas impliquer les membres de sa brigade.

sam. 7 oct.

07h30 Caliméro

08h00 Tchaou et Grodo

08h30 Toufs-Toufs et Polluards

9h00 Les Schtroumpfs

9h30 La bande à Picsou

10h00 Il était une fois... la vie

10h30 Les Barton

11h00 La semaine parlementaire

11h30 Ermitage

12h00 Ciné-famille

Lucky Luke

13h30 Autosport Molson

14h30 L'univers des sports

15h30 Génies en herbe

16h00 La bande des six

17h00 Le Téléjournal

17h10 Virages

18h00 Juste pour rire

19h00 La soirée du Hockey Molson en direct du Forum de Montréal, les Sabres de Buffalo affrontent les Canadiens de Montréal.

21h30 Le Téléjournal

21h50 Les Nouvelles du sport

22h07 La politique fédérale

22h17 Télé-selection

Festival Hitchcock-Le crime était presque parfait Drame réalisé par Alfred Hitchcock. Avec Ray Milland et Grace Kelly. Un joueur de tennis désargenté, redoutant que son épouse fortunée ne le quitte au profit d'un romancier américain, met au point un complot afin de la supprimer, tout en gardant les apparences de son côté (amér. 54).

dim. 8 oct.

7h45 Colargol

8h00 Winnie l'ourson

8h30 Anne...La maison

9h00 Sous le signe des mousquetaires

9h30 La véritable histoire de Malvira

9h45 Parcelles de soleil

10h00 Le Jour du Seigneur

11h00 Aujourd'hui dimanche

12h00 La semaine verte

13h00 La course Amérique-Afrique

14h00 Rencontres Inv. Elizabeth de Mirabel, écrivain et diplomate.

14h30 Les matinées du dimanche

16h30 Propos et confidences Inv. Gérard Pelletier (1ère de 4).

17h00 Second regard

18h00 CE SOIR DIMANCHE

18h30 Faut voir ça

19h00 Star d'un soir

20h00 Les beaux dimanches

L'autobus du showbusiness - Spécial Forum Anim. Jean-Pierre Ferland. Présentation des joueurs de hockey Les Canadiens. Inv. Diane Dufresne, Mitsou et Nanette Workman.

Concert - Gala du 40e anniversaire des Jeunesses musicales du Canada (Diffusion simultanée au Réseau FM Stéréo de Radio-Canada).

22h00 Le Téléjournal

22h20 Scully rencontre

23h00 Les nouvelles du sport

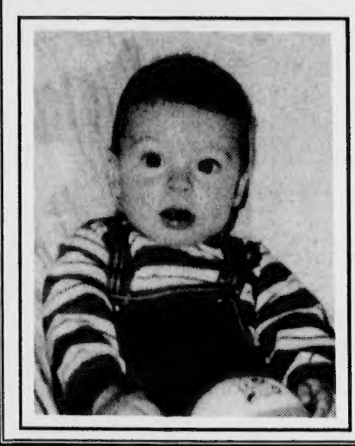
23h17 Ciné-club

Soigne ta droite Comédie écrite, réalisée et interprétée par Jean-Luc Godard. Avec Jacques Villeret, Michel Galabru, François Périer et Jane Birkin. Un auteur de films surnommé s'efforce de livrer sa dernière oeuvre à un distributeur ce qui lui occasionne un voyage en avion riche en tribulations. Le pilote a des tendances suicidaires et le voyage prend un tour surprenant. Pendant ce temps, un individu anonyme tente de vendre un texte à un éditeur (fr.-suisse 87).



POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUEZ AVEC LE SERVICE DE COMMUNICATIONS AU 786-0249

T'es en parenté avec qui, toi?



Robert Victor Joseph Massinon, né le 17 mars 1989, fils de Roland et Dawneen (Johnston) Massinon de Calgary.

Les grands-parents sont Robert et Blanche (née Daignault) Johnston de Calgary; et Victor et Marie-Ange (née Sicard) Massinon, de Haywood.

Les arrière-grands-parents sont Hazel Stoddart d'Ontario, Valida Daignault de Colombie-Britannique, Maria (née Darel) Sicard de Saint-Claude et Maurice Massinon de Saint-Claude.

Nous sommes heureux
de vous inviter à un thé-rencontre
pour célébrer avec nous
les 50 années de mariage
de nos parents

Aline et Félix Dionne

le dimanche 8 octobre 1989
de 14h à 17h

en la salle Langevin
au 210, rue Masson, Saint-Boniface

Votre présence sera votre cadeau.



Une espèce de culpabilité collective



Claude BLANCHETTE
prêtre

Le spectacle n'a rien d'enlevant! C'est plutôt désolant! Et épeurant!

Comme un clou qu'on enfonce lentement et qui, à chaque coup de marteau, arrache au supplicié un cri déchirant, ainsi, chaque soir, nous «fortillons» inconfortablement sur nos fauteuils.

Et nous savons fort bien que ce n'est pas fini.

D'autres révélations d'abus sexuels et physiques perpétrés contre des enfants et des jeunes en situation de dépendance et de confiance, viendront dans les jours prochains ajouter à cette horreur dont nous sommes, apparemment, les spectateurs impuissants.

C'est un peu comme si, par la magie des communications, Manitoba était devenu Terre-Neuve et nous, des Terre-Neuviens désolés.

Nous sommes saisis d'une espèce de culpabilité collective et malgré l'effort que nous faisons pour nous distancier de la situation par nos protestations et nos soupirs d'incrédulité, force nous est de constater que, d'une manière subtile mais combien réelle, nous sommes touchés profondément par ce qui se passe.

«Ce sont, les accusés comme les victimes, mes frères»

Impossible de tirer le rideau. Impossible de fermer la porte. Je suis un baptisé, homme d'Église. Ce sont, les accusés comme les victimes, mes frères.

Que je sois prêtre ou laïc, homme ou femme, jeune ou aîné, je suis, par le mystère de la solidarité dans le mal comme dans le bien, partie prenante de ce drame horrible.

Je communie en Église à la souffrance des uns et des autres. Je porte dans ma chair comme dans mon coeur ce désir avide que le mal soit extirpé de notre milieu, que les personnes soient guéries, sauvées.

Mais, en même temps, je reconnais qu'il nous faut, ensemble, avertis et conscients, et non pas comme des spectateurs passifs prompts à juger et à condamner, vivre ce passage de désert sous le signe de la croix.

Et le vivre jusqu'au bout.

La justice humaine fera son chemin. Les uns seront punis, les autres dédommagés. C'est nécessaire.

Mais, c'est trop peu.

Il y a, dans cette tragédie combien humaine, un appel qui ne doit pas nous laisser indifférent. Je ne peux pas, même si je souhaitais m'en isoler, balayer le tout de notre mémoire collective, m'en laver les mains en me disant que ça ne me regarde pas.

Non. Ça me regarde et ça m'interpelle.

N'avons-nous pas, dans des cris et des lamentations, à faire monter vers le Seigneur nos peurs et notre angoisse?

N'avons-nous pas, tous et chacun d'entre nous, individuellement et collectivement, à faire réparation?

N'avons-nous pas à proclamer un jeûne, à nous revêtir de «cendres et de poussière», à incliner nos têtes dans une humble supplication?

N'avons-nous pas à nous taire, à arrêter de partager nos impressions et nos considérations?

N'avons-nous pas à laisser le Seigneur nous parler dans le silence?

Car n'est-il pas le seul à vraiment savoir, à vraiment comprendre?

LES PETITES ANNONCES

Facile et efficace!

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette.
Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi **par écrit** et être **payée d'avance** aux tarifs suivants.
moins de 20 mots (**5$** ou **7,50$** pour deux semaines);
21 à 28 mots (**6$** ou **9$**);
29 à 35 mots (**7$** ou **10,50$**);
35 à 42 mots **au maximum** (**8$** ou **12$** pour deux semaines).

ASPIRATEURS Filter Queen ou Electrolux presque neufs. Garantie 5 ans. 150$. Composez le 237-0204.
467-

ENTREPÔT DE TAPIS: payez et emportez seulement. Lawnturf, à partir de 2,98$ la verge carrée. Prélarts sans cirage en vinyle à partir de 3,98$/v2. Tapis à endos caoutchouté à partir de 3,98$/v2. Tapis à endos Kanga de 12,49$ v2 Des centaines de fins de rouleaux, tapis, prélarts économisez jusqu'à 60%. Peinture à partir de 13,98$ le gallon. Ouvert jusqu'à 20h, 50, rue Archibald, A & R Carpet Barn, 233-3061.
078-

À VENDRE: Près du lac Riviera, 2 milles à l'est de Sainte-Anne, grands lots, 2 acres. Signalez s.v.p. Suburban Homes Ltd. 284-9686 ou 1-883-2434.
311-

À VENDRE: Lorette - Lots 100 x 150, beaux arbres, égouts, eau, gaz. Signalez s.v.p. Suburban Homes Ltd. 284-9686 ou 1-883-2434.
312-

À LOUER: chambre meublée près du Collège. Libre le 1er octobre au 525, rue Des Meurons. Composez le 231-0224, après 14h.
753-

À VENDRE: Condominium - 1 chambre à coucher - poêle - réfrigérateur - laveuse - sécheuse - air climatisé - 106-176, rue Thomas Berry. Composez le 233-4804 ou le 683-2381.
755-

ÉTUDIANT/ÉTUDIANTE: Garçonnière propre directement en face du Collège. 265$ inclut stationnement. Libre le 1er octobre. Composez le 233-7652 ou le 233-2520.
767-

RECHERCHE GARDIENNE pour 3 enfants (4 ans et jumelles 1 an) à Saint-Vital, le mardi et jeudi (9h à 16h). Composez le 257-0972.
770-

À LOUER: Saint-Boniface, maison de 2 chambres à coucher. 450$ plus services. Composez le 235-1550 ou le 233-2171.
771-

À LOUER au Foyer Vincent, 200, rue Horace, garçonnières (bachelor apts.) pour personnes retirées et âgées de 55 ans ou plus, au prix de 186$ services inclus. On sert le repas du midi à prix minime. Composez le 233-1925 entre midi et 16h sur semaine pour plus d'information.
772-

À VENDRE: boul.Dollard - Nouveau Condo - 2 chambres à coucher - 6 appareils ménagers - Sécurité - Balcon - Stationnement d'auto - Près de l'hôpital - Échangerait avec maison ou lot en ville. Pour plus d'information appeler Omer Lamoureux à L.T.D. Realty Inc. 237-1476.
772(b)-

LEÇONS PRIVÉES d'orgue à domicile (débutants au niveau 4) pour 2 ou 3 étudiants. Prof. bilingue. 8$/h. Composez le 231-2469.
773-

À LOUER: appartement d'une chambre à coucher, avenue de la Cathédrale. Disponible le 15 octobre ou 1er novembre. 325$ par mois, services inclus. Composez le 233-6091.
774-

RECHERCHE GARDIENNE: temps partiel qui pourrait garder chez moi, à St-Vital ou tout près du boul. Hastings, pour trois enfants, commençant début octobre. Composez le 253-4344.
775-

À VENDRE: 3 lots au cimetière Green Acres - jardin «Gethsémanie» offre raisonnable serait acceptée - Composez le 256-8439.
776-

À LOUER: appartements disponibles pour personnes âgées à Ile-des-Chênes. Chauffage, poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse inclus. Composez le 1-878-2870.
777-

À LOUER: à Saint-Boniface, 543, rue DesMeurons, près de l'école Marion. Appartement de 2 chambres à coucher inclut réfrigérateur, poêle, air climatisé, stationnement. Laveuse et sécheuse payantes disponibles. Libre le 1er nov. 495$. Composez le 235-1392.
778-

SERVICES CORRECTIONNEL de Saint-Boniface veulent embaucher des volontaires bilingues pour être membres d'un comité travaillant avec les jeunes qui ont entré en conflit avec la loi. Chaque volontaire s'engage à travailler deux lundis soirs par mois. L'entraînement sera fournit. Apelez Jocelyn Barnard au 945-8050.
779-

À LOUER: garçonnière, 502, rue Aulneau en face du Collège. Cuisinière, réfrigérateur, chauffage, terrain de stationnement inclus. Libre le 1er octobre. S'adresser au 491, rue Langevin. Appelez au 233-2520 ou au 233-7652.
781-

À LOUER: (Avec option achat) Penthouse Condo - Style unique - 1700 pieds carrés - 2 chambres à coucher - 2 salles de bain - 7 appareils ménager - Sécurité - Balcon double - Appelez Omer Lamoureux au 237-1476. L.T.D. Realty Inc.
781(b)-

À LOUER: Appartement meublé, 2 chambres à coucher, près de l'école Guyot, 450$/mois, stationnement et services compris. Libre le 15 octobre pour 6 à 8 mois. 255-2390.
782-

À VENDRE: Maison de 3 chambres à coucher à Saint-Boniface, face à la rivière Seine. Sous-sol fini, garage simple. 82 000$. Composez le 231-0614.
783-

À LOUER: Beau grand appartement, duplex, 3 chambres à coucher, Saint-Boniface. 525$ par mois. Stationnement et tous les services, sauf l'électricité sont inclus. Planchers de bois franc partout. Laveuse, sécheuse disponibles. Libre le 1er novembre. Composez le 237-3636.
784-

ENCYCLOPÉDIES GROLIER françaises, luxueusement reliées, ce style précis et magnifiquement illustrées, qui intéresseront et captiveront les adultes aussi bienque les enfants. Composez le 254-4468.
785-

À LOUER: grand, nouvel appartement de 2 chambres à coucher, services inclus, 209, rue Horace, St-Boniface. 233-6697.
786-

À VENDRE: Saint-Boniface, vente privée, grande maison, quatre chambres à coucher, 2 salles de bain, ou possibilité de bi-level. Composez le 237-6197 après 16h. Visite libre le dimanche 1er octobre de 13h à 16h.
787-

DÉSIRONS ACHETER du terrain de 20 à 80 acres tout ou en partie boisé. Ste-Anne ou Richer. Suzanne ou Ubald - 237-4420 après 17h.
788-

À VENDRE: rue de la Morénie - petite maison - 2 étages - 2 chambres à coucher - sous-sol - Grand garage - Seulement 64 000$. Appelez Omer Lamoureux au 237-1476. L.T.D. Realty Inc.
789-

FACILES ET EFFICACES: les petites annonces dans La Liberté.



«Le Roi a 30 ans»

L'Elvis franco-manitobain, Charles «I'll Be There» Laflèche est arrivé au carrefour de sa carrière. Il fêtait cette semaine son 30e anniversaire de naissance. Les rumeurs circulent qu'il va revenir en force dans les années 90 avec un premier microsillon prévu pour 1999.

BONNE FÊTE CHUCK!

Coût des nécrologies
10$ pour 100 mots; 20$ pour 150 mots; Photo: 8.50$

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu **NORMAN ARTHUR JOSEPH DESROCHERS**, de la ville de Winnipeg au Manitoba.

Toute réclamation contre la succession ci-haut mentionnée doit être déposée à l'étude des soussignés, au 1225, chemin St-Mary's, pièce 82, Winnipeg (Manitoba) R2M 5L3, le ou avant le 10 novembre 1989.

FAIT le 25 septembre 1989 dans la ville de Winnipeg dans la province du Manitoba.

McRoberts Law Offices
Procureurs de la succession
À l'attention de Charles Blanrau

Le dimanche 8 octobre 1989,
parents et amis sont cordialement invités à un vin-fromage entre 14h et 17h pour célébrer

le 40e anniversaire de mariage
de Marthe et Émile St-Arnaud

à la Salle des Chevaliers de Colomb au 210, rue Masson - 2e étage.



QUIZ

D'où viennent les Schtroumpfs?



QUESTIONS

1. Quelle est l'origine des schtroumpfs?

2. A qui l'idée d'un radio communautaire francophone au Manitoba?

3. Qu'est-ce qui compose le corps humain?

4. Quand le groupe des Danseurs de la Rivière Rouge a-t-il été fondé?

RÉPONSES

1. Pierre Culliford, mieux connu sous le nom de Peyo, a premièrement créé Johann et Pirlouit en 1954. Dans un court-métrage nommé «Cadeau à la fée», des petits nains semblables aux Schtroumpfs apparaissent pour la première fois en 1958. L'arrivée des Schtroumpfs éclipse très vite Johann et Pirlouit, obligeant Peyo à ne plus travailler que sur les aventures des petits lutins bleus.

Les premières séries de Schtroumpfs sont publiées dans le journal Spirou en 1963. Le premier album de format 48 pages est légalement déposé en 1969 (Les Schtroumpfs et le Cracoucass), et le plus récent album date de l'année 1988 (Les P'tits Schtroumpfs).

2. Charles Gagné, qui est toujours vice-président de la radio communautaire du Manitoba, a eu l'idée quand il était président du Conseil jeunesse provincial (CJP) en 1982. En fait, c'est un création collective du CJP, qui avait Robert Boucher comme directeur à ce temps-là.

Le projet proposé par le CJP a été mis sur les tablettes pour être réactivé par Michel Roy, président, et Vincent Dureault, directeur, en 1985. Cette même année, le CJP organise une réunion publique et nomme un comité provisoire. Charles Gagné est président.

En mai 1986, l'assemblée constituante a lieu. La radio communautaire est désormais une société avec une constitution et un conseil administratif.

3. Le corps d'un adulte moyen contient 45 litres d'eau, ce qui représente 65% du poids. A part l'eau, le corps contient un assortiment de substances. En moyenne, le corps a assez de phosphore pour fabriquer 2 200 têtes d'allumette et assez de fer pour faire un clou de 25 mm.

4. Les Danseurs de la Rivière-Rouge ont comme ancêtre Les Gais Manitobains, groupe formé en 1947 par l'abbé Léo Blais. L'idée était de rassembler les jeunes francophones catholiques pour chanter, danser et célébrer la culture canadienne-française.

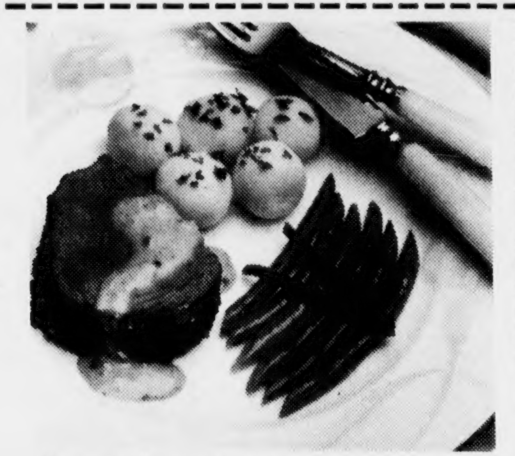
Le record en ce qui concerne le montant de membres a été établi dans l'année 1960-61 avec 80 membres (70 membres en 1950-51). Le répertoire est resté le même depuis le début: chants et danses folkloriques.

La troupe des Gais Manitobains a été dissoute à l'automne 1962, et ravivée en 1970 par 8 couples d'anciens membres. Un élément nouveau: la gigue. En 1978, la troupe a changé son nom à Danseurs de la Rivière-Rouge. En 1979, le premier pavillon canadien-français est organisé par la troupe dans le cadre de Folklorama.

Compilé par
Karine BEAUDETTE

RECETTES

Le boeuf au micro-ondes



Un mets digne d'un roi mais incroyablement facile à apprêter.

Selon les statistiques, 53,8 pour cent des foyers canadiens sont équipés d'un four à micro-ondes. Beaucoup de personnes hésitent toutefois de faire cuire le boeuf au micro-ondes et pourtant il cuit exceptionnellement bien.

Quelques conseils:

1) Pour une cuisson uniforme, choisir un rôti désossé de forme compacte, des biftecks d'épaisseur égale, et des cubes et des languettes de même grosseur.

2) Cuire les rôtis de coupes tendres et mi-tendres à faible puissance (30%), les languettes et les cubes à puissance moyenne (50%) et le boeuf haché à pleine puissance.

3) Les coupes de boeuf provenant de parties moins tendres devraient êtres cuites avec une petite quantité de liquide et dans un plat couvert. La vapeur dégagée par le liquide aidera à attendrir la viande.

4) Faire cuire les rôtis environ 5 degrés sous le point de cuisson désiré. La température continuera d'augmenter après avoir retiré le rôti du four.

5) Utiliser un thermomètre à viande pour micro-ondes ou une sonde thermique. C'est le meilleur moyen de vérifier le degré de cuisson.

6) Cuire les biftecks en utilisant un plat à griller conçu pour le four à micro-ondes. Ces plats permettent de saisir la viande tout en lui donnant de la couleur et de la saveur.

7) Lorsque vous faites cuire des petits morceaux de boeuf comme des boulettes, disposez-les en cercle, car ils cuiront plus vite et plus uniformément.

Filet de Boeuf au poivre

On peut également préparer cette recette avec un rôti de noix de ronde; cuire alors à puissance faible (30%) de 22 à 25 minutes pour une viande saignante, et de 24 à 27 minutes pour une cuite à point.

1 1/2 lb (750 g) filet de boeuf
3 c. à table (45 mL) beurre, ramolli
1/4 tasse (50 mL) graines de poivre, concassées
6 échalotes, hachées
1/4 tasse (50 mL) crème
1/4 tasse (50 mL) cognac

Frotter le filet avec 15 mL (1 c. à table) de beurre et le rouler dans le poivre en appuyant pour que le poivre s'incruste.

Placer le filet dans un plat allant au micro-ondes. Protéger les bouts plus minces du filet de papier d'aluminium.

Couvrir et cuire à puissance moyenne-élevée (70%) de 18 à 20 minutes pour une viande saignante et de 20 à 22 minutes pour une cuite à point. Enlever le papier d'aluminium à mi-cuisson. Transposer le filet à un plateau de service.

Ajouter 25 mL (2 c. à table) de beurre et les échalotes au plat de cuisson. Couvrir et cuire à pleine puissance (100%) de 3 à 5 minutes en brassant quelques fois. Ajouter la crème et cuire à découvert à la même puissance de 1 à 2 minutes.

Ajouter le cognac et flamber.

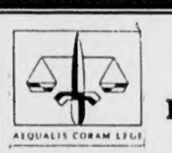
Couper le filet en six portions et napper de sauce. Donne 6 portions.

À VOTRE SERVICE

AVOCATS-NOTAIRES

Deniset Fréchette
Avocats-notaires
Pierre J. Deniset B.A., LL.B.
Antoine G. Fréchette B.A., CERT. ED., LL.B.
Léandre G. Buissé B.A., B.S.W., LL.B.
674, rue Langevin
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2W4 Tél.: 233-0614
Succursale à la Caisse populaire d'Ile-des-Chênes.
Pour rendez-vous, composer le 878-3765 ou 233-0614

LAURENT-J. ROY C.R.
Avocat et notaire
MONK, GOODWIN
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS
444, AV. ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
TÉLÉPHONE: (204) 956-1060



Hogue • Kushnier
Avocats et notaires
Alain J. Hogue, B.A., LL.B.
Randie N.Kushnier, B.A., LL.B.
Place Provencher
194, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3
Tél.: (204) 237-1231
N° de FAX: 233-2689



François Avanthay
LLB.
Avocat et Notaire
25-185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: 233-5029

TEFFAINE, LABOSSIÈRE,
Avocats et Notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
Mary-Jane Bennett
Léo.V. Teillet
Denyse T. Côté
Avocat-conseil
Laurent G. Marcoux, c.r.
Robert. Bétournay
185, boul. Provencher, pièce 201,
Saint-Boniface (MB)
R2H 4B3.
Téléphone: 233-4359.

MÉTIERS

St-Anthony's Books & Church Supplies
283, avenue Taché
St-Boniface (Manitoba)
R2H 2A1
233-4480
Cadeaux pour toutes les occasions religieuses

ENTREPRISES NOËL



Secrétariat, traitement de texte, imprimante au laser, traduction, photocopies.
CLAIRE NOËL
30, rue l'Arena
Case postale 93
Sainte-Anne (MB)
R0A 1R0
tél.: 422-5750
(rés.) 422-8574
Fax: 1-204-422-8378
tél.: 233-8920

Suzanne B. Gareau
service de secrétariat
(français et anglais)
• traitement de textes • dactylographie de textes, lettres et travaux universitaires • rapports financiers
470, rue Langevin Tél. 233-0436

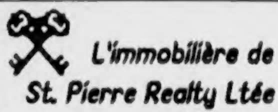
PELLAND CATERING
Traiteurs: mariages, dîners, réceptions et banquets
161, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
TÉLÉPHONE: 237-3319

SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT



256-5869 256-2564
Personnel tout à fait expérimenté

AGENTS D'IMMEUBLES



Boîte postale 339
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
Téléphone: 433-7899
ferme • résidence • chalet
lots vacants • loisirs • chasse
tous genres de commerce, etc.

OPTOMÉTRISTES

Dr Keith Mondésir
Optométriste
• Examen de la vue
• Lunettes ajustées
• Verres de contact
201-1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous composez le 255-2459

DR. R.J. STANNERS
Optométriste, examen de la vue
139, boul. Provencher
au rez-de-chaussée
Téléphone: 233-3889

Dr R.J. Lecker
Dr M.N. Lecker
Optométristes
Examen de la vue
2e étage, édifice 264, av. Portage
Téléphone: 943-6628

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
212, avenue Regent ouest
Sur rendez-vous seulement
Téléphone: 224-2254

Dr E.M. FINKLEMAN et Dr S.A. FINKLEMAN
Optométristes
210 Avenue Building
265, avenue Portage
Winnipeg
Tél. 942-2496
Examen de la vue et lunettes ajustées

Roselyne Skin & Nail Clinic
253-6981
du mardi au samedi
de 9h à 17h
1031, prom. Autumnwood
Facial • Teinture de cils et de sourcils • Maquillage • Épilation à la cire • Électrolyse • Manucure et pédicure • Bon d'achat

Nail Clinique by Roselyne
Enrégistré sous L'Art de l'école technique privé.
Cours du soir offerts dans le manucure et pédicure. Inscrivez-vous dès maintenant.
J'offre aussi un cours d'amélioration personnelle, cours de recyclage dans le manucure et pédicure.

Coût des nécrologies
10$ pour 100 mots; 20$ pour 150 mots; Photo: 8.50$

COMPTABLES AGRÉES

Couture
Forest
Cadieux

Coopers
& Lybrand

Comptables agréés
et consultants en affaires

Associés	Principal
André G. Couture, c.a.	**Gérald C. Labossière**, c.a.
Gabriel J. Forest, f.c.a.	Adjoint aux associés
Raymond A. Cadieux, c.a.	**Donald H. Smith**, c.a.



2300, édifice Richardson
1, place Lombard
Winnipeg (Manitoba) R3B 0X6
Tél.: (204) 956-0550
Fax: (204) 944-1020

BDO GUENETTE CHAPUT

ASSOCIÉS: Lucien Guenette, c.a.; Gilles Chaput, c.a.; Arthur Chaput, c.a.; André Blondeau, c.a.

ADJOINTS: Raymond Desrochers, c.a.; Maurice Morissette, c.a.; Paul Prenovault, c.a; James Doer, c.a.; Russell Paradoski, c.a.; Richard Senez, c.a.

INTERNATIONAL BDO BINDER
Comptables agréés
Conseillers en administration
262 Marion
Winnipeg, Manitoba R2H 0T7
Telephone (204) 233-8593
Telefax (204) 237-0134

GARAGISTES

RNR TRANSMISSION
ROBERT & NORBERT TOUCHETTE
PROPRIÉTAIRES
service en français
Nous nous spécialisons en transmissions automatiques domestiques et importées
1601, chemin Niakwa
Winnipeg (Manitoba)
R2J 3T3
Tél.: (204) 255-2769

CHRYSLER



Claude P. Lépine
Représentant
Pembina Dodge Chrysler
300, Pembina
Winnipeg (Manitoba)
R3L 2E2
Tél.: 284-6650 (bureau)
895-0388 (domicile)
Autos neuves & usagées

Service de conseiller
Centre de counselling et de croissance
Gilles Beaudry
Thérapie individuelle, de couple et familiale - sessions de groupe
Service confidentiel
261, rue DesMeurons
237-8295

ASSUREURS

Agence d'assurance Aurèle Desaulniers (1987)
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051
Pour tout service d'assurance
Feu • Vie • Maladie
Assurance voyage - Ferme-RRSP
Joel Desaulniers
René Desaulniers
AUTOPAC

PIONEER LIFE ASSURANCE COMPANY
Lucien NAYET, agent
C.P. 401, Saint-Pierre-Jolys, R0A 1V0
Je peux vous aider dans vos recherches de solutions financières, assurance-vie, retraite, etc. Aucune obligation. Composez le 235-1759 ou le 433-7899 (à frais virés)

SERVICE COMPLET D'ASSURANCES BALCAEN-VERMETTE INC.
1063, Autumnwood
AUTOPAC – Tél.: 257-4134
Adressez-vous à Maurice ou Emile

AUTOPAC
233-7760 233-7351
MAURICE-E. SABOURIN LTD
195, boul. Provencher, Saint-Boniface (Manitoba)
ASSURANCES DE TOUS GENRES
AGENT DE VOYAGES
Avions-Bateaux—Tours Trains

ABONNE-TOI!

Juste 5 renseignements très importants

Nom ______________ Prénom ______________

Adresse ______________________________

Un an (Manitoba) 25$ ☐ hors province 30$ ☐
Deux ans (Manitoba) 45$ ☐ hors province 60$ ☐

Écrivez votre chèque ou mandat poste au nom de La Liberté.
Adressez votre enveloppe à: La Liberté, C.P. 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

